

SÉANCE DU MERCREDI 12 JUILLET 1995 VERGADERING VAN WOENSDAG 12 JULI 1995

SOMMAIRE :

EXCUSÉS :

Page 40.

MESSAGE :

Page 40.

Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

COMMUNICATIONS :

Page 40.

1. Cour d'arbitrage.
2. Parlement européen.
3. Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.
4. Conseil central de l'économie.

PÉTITIONS :

Page 41.

PRESTATION DE SERMENT :

Page 41.

DÉCÈS D'UN ANCIEN SÉNATEUR :

Page 41.

COMMISSION PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION :

Page 42.

PROPOSITIONS (Prise en considération) :

Pages 42 et 57.

M. Nothomb. — Proposition de loi portant organisation d'un service volontaire des jeunes.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session extraordinaire 1995
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Buitengewone zitting 1995

INHOUDSOPGAVE :

VERONTSCHULDIGD :

Bladzijde 40.

BOODSCHAP :

Bladzijde 40.

Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

MEDEDELINGEN :

Bladzijde 40.

1. Arbitragehof.
2. Europees Parlement.
3. Assemblée van de Westeuropese Unie.
4. Centrale Raad voor het bedrijfsleven.

VERZOEKSCRIFTEN :

Bladzijde 41.

EEDAFLEGGING :

Bladzijde 41.

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR :

Bladzijde 41.

PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE :

Bladzijde 42.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming) :

Bladzijden 42 en 57.

De heer Nothomb. — Wetsvoorstel houdende regeling van de vrijwillige gemeenschapsdienst van jongeren.

MM. Hostekint et Pinoie :

- a) Proposition de loi modifiant la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique;
- b) Proposition de loi relative à la démocratisation des provinces.

M. Moens et consorts. — Proposition de loi modifiant l'article 4 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises.

M. Erdman et consorts :

- a) Proposition de loi modifiant l'article 232 du Code civil et l'article 1270*bis* du Code judiciaire, en ce qui concerne le divorce pour cause de séparation de fait;
- b) Proposition de loi insérant un article 61*bis* dans le Code d'instruction criminelle.

Mmes Merchiers et Maximus. — Proposition de loi modifiant l'article 488*bis, c)*, du Code civil, en ce qui concerne la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental.

M. Erdman :

- a) Proposition de loi tendant à la délivrance gratuite d'une copie de toutes les pièces du procès en matière pénale;
- b) Proposition de loi modifiant l'article 92 du Code judiciaire.

M. Erdman et consorts :

- a) Proposition de loi abolissant la peine de mort;
- b) Proposition de loi insérant un article 30*ter* dans le livre premier, chapitre II, du Code pénal.

M. Anciaux et consorts. — Proposition de loi modifiant le Code de la nationalité belge.

Mme Van der Wildt et consorts. — Proposition de loi modifiant les articles du Code civil concernant l'adoption, en vue d'instituer l'autorisation de principe.

M. Pinoie et consorts. — Proposition de loi complétant l'article 4 de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires et l'article 458 du Code pénal.

M. Monfils. — Proposition de loi renforçant la répression des crimes commis sur les jeunes et les personnes âgées et les garanties pour la mise en liberté d'internés en vertu de la loi de défense sociale.

MM. Hatry et Foret. — Proposition de loi modifiant l'article 11 de la loi du 30 juin 1994 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives à la copropriété.

Mme Maximus. — Proposition de loi portant uniformisation de la législation relative au salaire garanti et suppression du jour de carence.

Mmes Maximus et Merchiers :

- a) Proposition de loi relative au paiement des pécules de vacances;
- b) Proposition de loi modifiant l'article 26 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;
- c) Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

De heren Hostekint en Pinoie :

- a) Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat;
- b) Wetsvoorstel om de provincies te democratiseren.

De heer Moens c.s. — Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 4 van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 betreffende de kerkbesturen.

De heer Erdman c.s. :

- a) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 1270*bis* van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot echtscheiding op grond van feitelijke scheiding;
- b) Wetsvoorstel houdende invoeging van een artikel 61*bis* in het Wetboek van strafvordering.

De dames Merchiers en Maximus. — Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 488*bis, c)*, van het Burgerlijk Wetboek, inzake de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand onbekwaam zijn die te beheren.

De heer Erdman :

- a) Wetsvoorstel strekkende tot het afgeven van een kosteloos afschrift van alle processtukken in strafzaken;
- b) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Erdman c.s. :

- a) Wetsvoorstel houdende afschaffing van de doodstraf;
- b) Wetsvoorstel houdende invoeging van een artikel 30*ter* in het eerste boek, hoofdstuk II, van het Strafwetboek.

De heer Anciaux c.s. — Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

Mevrouw Van der Wildt c.s. — Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen van het Burgerlijk Wetboek inzake adoptie, met het oog op de invoering van de beginseltoestemming.

De heer Pinoie c.s. — Wetsvoorstel houdende aanvulling van artikel 4 van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek en van artikel 458 van het Strafwetboek.

De heer Monfils. — Wetsvoorstel tot verzwarend van de straffen voor misdrijven tegen jongeren en bejaarden en tot invoering van strengere voorwaarden voor de invrijheidstelling van personen die geïnterneerd zijn krachtens de wet tot bescherming van de maatschappij.

De heren Hatry en Foret. — Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 11 van de wet van 30 juni 1994 tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de medeëigendom.

Mevrouw Maximus. — Wetsvoorstel ter uniformisering van de wetgeving inzake gewaarborgd loon en tot afschaffing van de carensdag.

De dames Maximus en Merchiers :

- a) Wetsvoorstel betreffende de uitbetaling van het vakantiegeld;
- b) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 26 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;
- c) Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

M. Bock et consorts. — Proposition de loi modifiant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

M. Anciaux et consorts. — Proposition de loi modifiant la loi du 9 août 1963 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

M. Monfils. — Proposition de loi modifiant les dispositions relatives à l'ouverture, à la transmission et à la fusion des officines pharmaceutiques.

M. Erdman et consorts. — Proposition de loi abrogeant le précompte immobilier pour la communauté non confessionnelle.

Mme Van der Wildt :

a) Proposition de loi modifiant l'article 28 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

b) Proposition de loi modifiant la procédure d'octroi de facilités de paiement en matière de crédit à la consommation.

M. Pinoie et consorts. — Proposition de loi relative à l'assurance contre les dommages résultant d'inondations ou de tremblements de terre.

MM. Monfils et Foret. — Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968.

M. Monfils :

a) Proposition de loi relative à la demande d'interruption de vie;

b) Proposition de loi sur certains aspects de la bioéthique.

M. Anciaux. — Proposition de résolution relative à la décision du gouvernement français de reprendre les essais nucléaires.

Orateurs : **MM. Anciaux, Erdman**, p. 42.

M. Erdman et consorts. — Proposition de loi établissant la libération anticipée.

M. Hatry. — Proposition de loi créant un Institut des juristes d'entreprise.

M. Lallemand et consorts. — Proposition de loi visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation.

M. Hatry :

a) Proposition de loi modifiant l'article 45 de la loi du 27 décembre 1984 portant des dispositions fiscales;

b) Proposition de loi adaptant les pensions des travailleurs indépendants à l'évolution du bien-être général;

c) Proposition de loi subordonnant l'octroi d'allocations familiales à la fréquentation effective par l'enfant d'un établissement d'enseignement, d'un centre de formation ou du lieu d'apprentissage;

d) Proposition de loi modifiant l'article 267, du règlement général pour la protection du travail, relatif aux appareils de levage.

M. Foret et consorts :

a) Proposition de loi insérant un article 438*bis* dans le Code pénal;

b) Proposition de loi sur le «closed shop» et d'autres atteintes aux libertés de se syndiquer ou de ne pas se syndiquer.

De heer Bock c.s. — Wetsvoorstel tot wijziging van de gezinsbijslagregeling voor zelfstandigen.

De heer Anciaux c.s. — Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De heer Monfils. — Wetsvoorstel houdende wijziging van de bepalingen betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van apotheken.

De heer Erdman c.s. — Wetsvoorstel tot opheffing van de onroerende voorheffing voor de niet-confessionele gemeenschap.

Mevrouw Van der Wildt :

a) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 28 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

b) Wetsvoorstel tot wijziging van de rechtspleging betreffende het toestaan van betalingsfaciliteiten inzake consumentenkrediet.

De heer Pinoie c.s. — Wetsvoorstel houdende de verzekering tegen schade ingevolge overstroming en aardbeving.

De heren Monfils en Foret. — Wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968.

De heer Monfils :

a) Wetsvoorstel betreffende het verzoek om levensbeëindiging;

b) Wetsvoorstel inzake sommige aspecten van de bioethiek.

De heer Anciaux. — Voorstel van resolutie betreffende de beslissing van de Franse regering tot hervatting van de kernproeven.

Sprekers : **de heren Anciaux, Erdman**, blz. 42.

De heer Erdman c.s. — Wetsvoorstel tot invoering van de vervroegde invrijheidstelling.

De heer Hatry. — Wetsvoorstel tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen.

De heer Lallemand c.s. — Wetsvoorstel strekkende om de procedure voor het Hof van cassatie te bespoedigen.

De heer Hatry :

a) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 45 van de wet van 27 december 1984 houdende fiscale bepalingen;

b) Wetsvoorstel tot aanpassing van de pensioenen van de zelfstandigen aan de evolutie van het algemeen welzijn;

c) Wetsvoorstel waarbij de toekenning van kinderbijslag afhankelijk wordt gesteld van het feit dat het kind daadwerkelijk regelmatig de lessen volgt in een onderwijsinstelling of een opleidingscentrum of aanwezig is op de plaats waar het in de leer is;

d) Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 267 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, met betrekking tot de hefwerktuigen.

De heer Foret c.s. :

a) Wetsvoorstel tot invoering van een artikel 438*bis* in het Strafwetboek;

b) Wetsvoorstel betreffende de «closed shop» en andere aantastingen van de vrijheid om zich al dan niet aan te sluiten bij een werknemersorganisatie.

M. Hatry. — Proposition de résolution relative à l'admission de Taiwan aux Nations unies.

NOMINATION DES COMMISSIONS :

Page 4042.

NOMINATION DES DÉLÉGUÉS AU CONSEIL INTER-PARLEMENTAIRE CONSULTATIF DE BENELUX :

Page 4044.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE LA CONFÉRENCE SUR LA SÉCURITÉ ET LA COOPÉRATION EN EUROPE :

Page 4044.

QUESTIONS ORALES :

Question orale de Mme Dardenne au ministre de la Santé publique et des Pensions et au secrétaire d'État à la Sécurité sur « la pollution photochimique en période de canicule ».

Orateurs : **Mme Dardenne, M. Peeters**, secrétaire d'État à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement, p. 44.

Question orale de M. Destexhe au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur « la coopération avec le Rwanda ».

Orateurs : **M. Destexhe, M. Moreels**, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, p. 45.

Question orale de M. Erdman au ministre des Affaires étrangères sur « la reprise des essais nucléaires dans le Pacifique Sud ».

Orateurs : **M. Erdman, M. Derycke**, ministre des Affaires étrangères, p. 46.

Question orale de M. Verreycken au ministre de la Justice sur « la diffusion du mensuel de la 'Belgische Cannabis Consumenten Bond' ».

Orateurs : **M. Verreycken, M. De Clerck**, ministre de la Justice, **M. Staes** (fait personnel), p. 48.

Question orale de M. Caluwé au ministre des Transports sur « les conséquences dommageables de l'arrêté royal du 6 avril 1995 concernant la procédure d'agrément des motocyclettes ».

Orateurs : **M. Caluwé, M. Peeters**, secrétaire d'État à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement, p. 48.

Question orale de M. D'Hooghe au ministre de la Santé publique et des Pensions sur « le rôle des hôpitaux régionaux dans les soins de santé ».

Orateurs : **M. D'Hooghe, M. Peeters**, secrétaire d'État à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement, p. 49.

Question orale de M. Anciaux au Premier ministre sur « le service fédéral d'information INBEL ».

Orateurs : **M. Anciaux, M. Dehaene**, Premier ministre, p. 50.

Question orale de M. Boutmans au Premier ministre sur « le projet de traité relatif à Europol et la conférence au sommet de Cannes ».

De heer Hatry. — Voorstel van resolutie over de toelating van Taiwan tot de Verenigde Naties.

BENOEMING VAN DE COMMISSIES :

Bladzijde 4042.

BENOEMING VAN DE AFGEVAARDIGDEN BIJ DE RAAD-GEVENDE INTERPARLEMENTAIRE BENELUXRAAD :

Bladzijde 4044.

PARLEMENTAIRE ASSEMBLEE VAN DE CONFERENTIE OVER DE VEILIGHEID EN DE SAMENWERKING IN EUROPA :

Bladzijde 4044.

MONDELINGE VRAGEN :

Mondelinge vraag van mevrouw Dardenne aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen en aan de staatssecretaris voor Veiligheid over « de fotochemische verontreiniging bij grote hitte ».

Spreekers : **mevrouw Dardenne, de heer Peeters**, staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, blz. 44.

Mondelinge vraag van de heer Destexhe aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over « de samenwerking met Ruanda ».

Spreekers : **de heer Destexhe, de heer Moreels**, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, blz. 45.

Mondelinge vraag van de heer Erdman aan de minister van Buitenlandse Zaken over « de hervatting van de kernproeven in de Stille Zuidzee ».

Spreekers : **de heer Erdman, de heer Derycke**, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 46.

Mondelinge vraag van de heer Verreycken aan de minister van Justitie over « de verspreiding van het maandblad van de 'Belgische Cannabis Consumenten Bond' ».

Spreekers : **de heer Verreycken, de heer De Clerck**, minister van Justitie, **de heer Staes** (persoonlijk feit), blz. 48.

Mondelinge vraag van de heer Caluwé aan de minister van Vervoer over « de nadelige gevolgen van het koninklijk besluit van 6 april 1995 betreffende de goedkeuringsprocedure voor motorfietsen ».

Spreekers : **de heer Caluwé, de heer Peeters**, staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, blz. 48.

Mondelinge vraag van de heer D'Hooghe aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over « de rol van de regionale ziekenhuizen in de gezondheidszorg ».

Spreekers : **de heer D'Hooghe, de heer Peeters**, staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, blz. 49.

Mondelinge vraag van de heer Anciaux aan de Eerste minister over « de federale voorlichtingsdienst INBEL ».

Spreekers : **de heer Anciaux, de heer Dehaene**, Eerste minister, blz. 50.

Mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de Eerste minister over « het ontwerp van verdrag inzake Europol en de topconferentie te Cannes ».

Orateurs : **M. Boutmans, M. Dehaene**, Premier ministre, p. 51.

Question orale de M. Monfils au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les récentes déclarations du gouverneur du Brabant flamand sur les francophones et l'avenir institutionnel du pays».

Question orale de Mme Milquet au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les récentes déclarations du gouverneur du Brabant flamand au sujet des facilités octroyées à des communes de la périphérie bruxelloise».

Orateurs : **M. Monfils, Mme Milquet, M. Peeters**, secrétaire d'État à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement, pp. 47 et 52.

COMMUNICATIONS DE M. LE PRÉSIDENT :

Pages 54 et 57.

POURSUITES À CHARGE D'UN MEMBRE DU SÉNAT :

Orateurs : **MM. Vandenberghe**, rapporteur, **Loones, Boutmans, Verreycken, Lallemand, M. le Président**, p. 54.

VŒUX DE M. LE PRÉSIDENT :

Page 4057.

PROPOSITIONS (Dépôt) :

Page 4057.

M. Verreycken :

- a) Proposition de révision de l'article 41 de la Constitution;
- b) Proposition de révision de l'article 162 de la Constitution, en vue de, en application de l'article 39 de la Constitution, régionaliser la législation organique relative aux provinces et aux communes, à l'exception de ce qui est réglé par la loi du 9 août 1988 portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux (la «loi de pacification») et dans le respect de l'unité de la politique en matière de services de police et d'incendie, ainsi que du caractère communal des services de police et d'incendie.

M. Bock. — Proposition de loi modifiant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

M. Anciaux :

- a) Proposition de loi effaçant les condamnations encourues pour certains délits en matière de sûreté extérieure de l'État;
- b) Proposition de loi modifiant le Code de la nationalité belge;
- c) Proposition de loi modifiant la loi du 9 août 1963 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Mme Van der Wildt :

- a) Proposition de loi modifiant l'article 28 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

Sprekers : **de heer Boutmans, de heer Dehaene**, Eerste minister, blz. 51.

Mondelinge vraag van de heer Monfils aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de recente verklaringen van de gouverneur van Vlaams-Brabant over de Franstaligen en de institutionele toekomst van het land».

Mondelinge vraag van mevrouw Milquet aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de recente verklaringen van de gouverneur van Vlaams-Brabant over de faciliteiten voor de Brusselse randgemeenten».

Sprekers : **de heer Monfils, mevrouw Milquet, de heer Peeters**, staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, blz. 47 en 52.

MEDEDELINGEN VAN DE VOORZITTER :

Bladzijden 54 en 57.

VERVOLGING VAN EEN LID VAN DE SENAAT :

Sprekers : **de heren Vandenberghe**, rapporteur, **Loones, Boutmans, Verreycken, Lallemand, de Voorzitter**, blz. 54.

WENSEN VAN DE VOORZITTER :

Bladzijde 4057.

VOORSTELLEN (Indiening) :

Bladzijde 4057.

De heer Verreycken :

- a) Voorstel tot herziening van artikel 41 van de Grondwet;
- b) Voorstel tot herziening van artikel 162 van de Grondwet, om, met toepassing van artikel 39 van de Grondwet, de organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten te regionaliseren, met uitzondering van wat is geregeld in de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de «pacificatiewet») en met het behoud van de eenheid van het politie- en brandweerbeleid en het gemeentelijk karakter van de politie- en brandweerdiensten.

De heer Bock. — Wetsvoorstel tot wijziging van de gezinsbijslageregeling voor zelfstandigen.

De heer Anciaux :

- a) Wetsvoorstel tot uitwissing van veroordelingen voor bepaalde misdrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat;
- b) Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit;
- c) Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Mevrouw Van der Wildt :

- a) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 28 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

- b) Proposition de loi modifiant la procédure d'octroi de facilités de paiement en matière de crédit à la consommation;
- c) Proposition de loi modifiant les articles du Code civil concernant l'adoption, en vue d'instituer l'autorisation de principe.

M. Moens. — Proposition de loi modifiant l'article 4 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises.

M. Pinoie :

- a) Proposition de loi relative à l'assurance contre les dommages résultant d'inondations ou de tremblements de terre;
- b) Proposition de loi complétant l'article 4 de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires et l'article 458 du Code pénal.

M. Monfils :

- a) Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968;
- b) Proposition de loi relative à la demande d'interruption de vie;
- c) Proposition de loi modifiant les dispositions relatives à l'ouverture, à la transmission et à la fusion des officines pharmaceutiques;
- d) Proposition de loi renforçant la répression des crimes commis sur les jeunes et les personnes âgées et les garanties pour la mise en liberté d'internés en vertu de la loi de défense sociale;
- e) Proposition de loi sur certains aspects de la bioéthique.

MM. Hatry et Foret. — Proposition de loi modifiant l'article 11 de la loi du 30 juin 1994 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives à la copropriété.

Mme Dardenne. — Proposition de loi relative à la protection des travailleurs contre les concentrations trop élevées d'ozone troposphérique.

M. Erdman. — Proposition de loi instaurant la libération anticipée.

M. Foret :

- a) Proposition de loi insérant un article 438*bis* dans le Code pénal;
- b) Proposition de loi sur le «closed shop» et d'autres atteintes aux libertés de se syndiquer ou de ne pas se syndiquer.

M. Hatry :

- a) Proposition de loi modifiant l'article 45 de la loi du 27 décembre 1984 portant des dispositions fiscales;
- b) Proposition de loi adaptant les pensions des travailleurs indépendants à l'évolution du bien-être général;
- c) Proposition de loi créant un Institut des juristes d'entreprise;
- d) Proposition de loi subordonnant l'octroi d'allocations familiales à la fréquentation effective par l'enfant d'un établissement d'enseignement, d'un centre de formation ou du lieu d'apprentissage;
- e) Proposition de loi modifiant l'article 267, du règlement général pour la protection du travail, relatif aux appareils de levage.

- b) Wetsvoorstel tot wijziging van de rechtspleging betreffende het toestaan van betalingsfaciliteiten inzake consumentenkrediet;
- c) Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen van het Burgerlijk Wetboek inzake adoptie, met het oog op de invoering van de beginseltoestemming.

De heer Moens. — Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 4 van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 betreffende de kerkbesturen.

De heer Pinoie :

- a) Wetsvoorstel houdende de verzekering tegen schade ingevolge overstroming en aardbeving;
- b) Wetsvoorstel houdende aanvulling van artikel 4 van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek en van artikel 458 van het Strafwetboek.

De heer Monfils :

- a) Wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968;
- b) Wetsvoorstel betreffende het verzoek om levensbeëindiging;
- c) Wetsvoorstel houdende wijziging van de bepalingen betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van apotheken;
- d) Wetsvoorstel tot verzwarende van de straffen voor misdrijven tegen jongeren en bejaarden en tot invoering van strengere voorwaarden voor de invrijheidstelling van personen die geïnterneerd zijn krachtens de wet tot bescherming van de maatschappij;
- e) Wetsvoorstel inzake sommige aspecten van de bioethiek.

De heren Hatry en Foret. — Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 11 van de wet van 30 juni 1994 tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de medeëigendom.

Mevrouw Dardenne. — Wetsvoorstel betreffende de bescherming van arbeiders bij te hoge concentraties van troposferische ozon.

De heer Erdman. — Wetsvoorstel tot invoering van de vervroegde invrijheidstelling.

De heer Foret :

- a) Wetsvoorstel tot invoering van een artikel 438*bis* in het Strafwetboek;
- b) Wetsvoorstel betreffende de «closed shop» en andere aantastingen van de vrijheid om zich al dan niet aan te sluiten bij een werknemersorganisatie.

De heer Hatry :

- a) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 45 van de wet van 27 december 1984 houdende fiscale bepalingen;
- b) Wetsvoorstel tot aanpassing van de pensioenen van de zelfstandigen aan de evolutie van het algemeen welzijn;
- c) Wetsvoorstel tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen;
- d) Wetsvoorstel waarbij de toekenning van kinderbijslag afhankelijk wordt gesteld van het feit dat het kind daadwerkelijk regelmatig de lessen volgt in een onderwijsinstelling of een opleidingscentrum of aanwezig is op de plaats waar het in de leer is;
- e) Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 267 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, met betrekking tot de hefwerktuigen.

M. Verreycken. — Proposition de loi modifiant la nouvelle loi communale, en vue de permettre la création de conseils de quartier.

M. Lallemand. — Proposition de loi visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation.

M. Desmedt :

a) Proposition de loi modifiant l'article 472 du Code d'instruction criminelle;

b) Proposition de loi modifiant l'article 13 de la nouvelle loi communale, en vue d'instaurer l'élection du bourgmestre par le conseil communal;

c) Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

M. Anciaux. — Proposition de résolution relative à la décision du gouvernement français de reprendre les essais nucléaires.

M. Hatry. — Proposition de résolution relative à l'admission de Taiwan aux Nations unies.

De heer Verreycken. — Wetsvoorstel tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, teneinde het oprichten van stadsdeelraden mogelijk te maken.

De heer Lallemand. — Wetsvoorstel strekkende om de procedure voor het Hof van cassatie te bespoedigen.

De heer Desmedt :

a) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 472 van het Wetboek van strafvordering;

b) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 13 van de nieuwe gemeentewet teneinde de burgemeester door de gemeenteraad te laten verkiezen;

c) Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De heer Anciaux. — Voorstel van resolutie betreffende de beslissing van de Franse regering tot hervatting van de kernproeven.

De heer Hatry. — Voorstel van resolutie over de toelating van Taiwan tot de Verenigde Naties.

PRÉSIDENCE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 40 m.
De vergadering wordt geopend om 14 h 40 m.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

Mme Willame-Boonen, pour raison de santé; MM. Busquin, à l'étranger, et Verhofstadt, pour devoirs professionnels, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Willame-Boonen, om gezondheidsredenen; de heren Busquin, in het buitenland, en Verhofstadt, wegens ambtsplichten.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

BOODSCHAP — MESSAGE

De Voorzitter. — Bij boodschap van 23 juni 1995 heeft de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie aan de Senaat laten weten dat hij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

Par message du 23 juin 1995, le *Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie* a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

Cour d'arbitrage — Arbitragehof

M. le Président. — En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat l'arrêt n° 54/95, rendu le 4 juillet 1995, en cause des recours en annulation partielle de la loi du 21 avril 1994 modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées et la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, introduits par la Centrale générale des syndicats militaires et autres (numéros du rôle 776 et 789).

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van het arrest nr. 54/95 uitgesproken op 4 juli 1995, in zake de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 21 april 1994 tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht en van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, ingesteld door de Algemene Centrale der Militaire syndicaten en anderen (rolnummers 776 en 789).

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat :

1. La question préjudicielle concernant l'article 479 du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 848);

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van :

1. De prejudiciële vraag betreffende artikel 479 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van cassatie (rolnummer 848);

2. La question préjudicielle concernant l'article 182 du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 851).

2. De prejudiciële vraag betreffende artikel 182 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van cassatie (rolnummer 851).

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat :

1. Le recours en annulation de l'article 315, alinéa 2, du Code judiciaire (les articles 143 et 146 de la loi du 21 décembre 1994 contenant les dispositions sociales et diverses), introduit par M. Martens (numéro du rôle 852);

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van :

1. Het beroep tot vernietiging van artikel 315, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek (de artikelen 143 en 146 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen), ingesteld door de heer Martens (rolnummer 852);

2. Le recours en annulation partielle de la loi du 23 décembre 1994 contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1995, notamment le numéro de budget 13, division 56, programme 1, rubriques 7 et 8, introduit par l'ASBL Syndicat national de la police belge (numéro du rôle 855).

2. Het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 23 december 1994 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995, meer bepaald begrotingsnummer 13, afdeling 56, programma 1, rubrieken 7 en 8, ingesteld door de VZW Nationaal Syndicaat van de Belgische politie (rolnummer 855).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

Parlement européen — Europees Parlement

M. le Président. — Par lettre du 29 juin 1995, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

a) Une résolution sur le premier rapport annuel de l'Institut monétaire européen (IME);

Bij brief van 29 juni 1995 heeft de Voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden :

a) Een resolutie over het eerste jaarverslag van het Europees Monetair Instituut (EMI);

b) Une résolution sur la création d'un Centre d'analyse de l'Union européenne pour la prévention active des crises;

b) Een resolutie over de oprichting van een analysecentrum van de Europese Unie voor de actieve preventie van crises;

c) Une résolution sur l'évaluation du troisième programme d'action communautaire pour l'égalité des chances et les propositions en vue du quatrième programme d'action communautaire;

c) Een resolutie over de evaluatie van het derde communautaire actieprogramma betreffende gelijke kansen en voorstellen voor het vierde communautaire actieprogramma;

d) Une résolution sur la Quatrième Conférence mondiale sur les femmes de Pékin : « Lutte pour l'égalité, le développement et la paix »;

d) Een resolutie over de Vierde Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties te Peking : « Acties voor gelijke rechten, ontwikkeling en vrede »;

e) Une résolution législative sur la communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen concernant un plan d'action de l'Union européenne en matière de lutte contre la drogue (1995-1999);

e) Een wetgevingsresolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende een actieplan van de Europese Unie inzake drugsbestrijding (1995-1999);

f) Une résolution sur l'anniversaire du massacre sur la place Tien An Men;

f) Een resolutie over de herdenking van het bloedbad op het Tien An Men-plein;

g) Une résolution sur la journée commémorative de l'holocauste,

g) Een resolutie over de herdenkingsdag voor de holocaust, adoptées au cours de la période de session du 12 au 16 juin 1995. aangenomen tijdens de vergaderperiode van 12 tot en met 16 juni 1995.

— Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale

Assemblée van de Westeuropese Unie

M. le Président. — Le président de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale transmet au Sénat conformément à l'article V (a) de la Charte de ladite assemblée, les textes des recommandations n^{os} 575 à 583 et de la directive n^o 96, adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale lors de la troisième partie de la quarantième session ordinaire qui s'est tenue à Paris, du 19 au 22 juin 1995.

De voorzitter van de Assemblée van de Westeuropese Unie zendt aan de Senaat, overeenkomstig artikel V (a) van het Handvest van bovengenoemde assemblée, de teksten van de aanbevelingen nrs. 575 tot 583 en de richtlijn nr. 96, aangenomen door de Assemblée van de Westeuropese Unie tijdens het derde gedeelte van de veertigste gewone zitting, die werd gehouden te Paris van 19 tot 22 juni 1995.

— Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session extraordinaire 1995
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Buitengewone zitting 1995

Conseil central de l'économie

Centrale Raad voor het bedrijfsleven

M. le Président. — Par dépêche du 3 juillet 1995, le secrétaire du Conseil central de l'économie a transmis au Président du Sénat, l'avis que le conseil a donné en réponse à la demande d'avis émanant de la Commission de suivi relative aux écotaxes, concernant les écotaxes sur les piles, tel qu'il a été émis, lors de sa réunion plénière du 23 juin 1995.

Bij dienstbrief van 3 juli 1995 heeft de secretaris van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven aan de Voorzitter van de Senaat overgemaakt, het advies dat de raad heeft uitgebracht in antwoord op een adviesvraag met betrekking tot de milieutaksen op batterijen vanwege de Opvolgingscommissie betreffende de milieutaksen, zoals dit tijdens zijn plenaire vergadering van 23 juni 1995 werd uitgebracht.

— Dépôt au greffe.

Neergelegd ter griffie.

PÉTITIONS — VERZOEKSCHRIFTEN

M. le Président. — Par pétition établie à Neufchâteau, le bourgmestre et le secrétaire communal transmettent une motion, adoptée lors du conseil communal du 24 mai 1995, protestant contre les résultats d'une étude de l'ONDRAF, qui retient le territoire de Neufchâteau comme lieu éventuel d'évacuation terrestre de déchets radioactifs.

Bij verzoekschrift uit Neufchâteau zenden de burgmeester en de gemeentesecretaris een motie over, aangenomen tijdens de gemeenteraadszitting van 24 mei 1995, houdende een protestbetuiging tegen de resultaten van de NIRAS-studie waarbij het grondgebied van Neufchâteau als eventuele bergingsplaats van radioactief afval genoemd wordt.

Même pétition, émanant de la ville de Chièvres, en ce qui concerne le stockage éventuel sur le territoire de certaines de ses communes voisines.

Zelfde verzoekschrift van de gemeente Chièvres wat betreft de berging op het grondgebied van sommige van haar buurgemeenten.

Par pétition établie à Namur, le président de l'Association francophone des provinces ASBL, transmet un mémorandum, adopté lors de la dernière réunion du conseil d'administration de cette association.

Bij verzoekschrift uit Namen heeft de voorzitter van de VZW « Association francophone des provinces » een memorandum overgemaakt aangenomen tijdens de laatste raad van bestuur van deze vereniging.

— Dépôt sur le bureau.

Neergelegd bij het bureau.

PRESTATION DE SERMENT — EEDAFLEGGING

M. le Président. — Je prie M. Santkin de prêter le serment constitutionnel.

M. Santkin (PS). — Je jure d'observer la Constitution.

M. le Président. — Je donne à M. Santkin acte de sa prestation de serment et le déclare installé dans sa fonction de sénateur. (*Applaudissements.*)

DÉCÈS D'UN ANCIEN SÉNATEUR

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR

M. le Président. — Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Marcel Busieau, sénateur honoraire, ancien ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, ancien sénateur coopté, ancien sénateur provincial du Hainaut et ancien sénateur pour l'arrondissement de Mons-Soignies.

De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Marcel Busieau, eresenator, gewezen minister van de Post, Telegraaf en Telefoon, gewezen gecoopteerd senator, gewezen provinciaal senator voor Henegouwen en gewezen senator voor het arrondissement Bergen-Zinnik.

Votre Président a adressé les condoléances de l'assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Uw Voorzitter heeft aan de familie van onze betreunde medelid het rouwbeklag van de vergadering betuigd.

PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE

COMMISSION PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION

Bij het Bureau is een voorstel ingediend om in de Parlementaire Overlegcommissie de her Caluwé als plaatsvervangend lid te vervangen door de heer Olivier.

Le Bureau est saisi d'une demande tendant à remplacer M. Caluwé par M. Olivier comme membre suppléant au sein de la Commission parlementaire de concertation.

Geen bezwaar?

Pas d'opposition?

Dan is aldus besloten.

Il en sera donc ainsi.

De Voorzitter. — Op maandag 10 juli 1995 werd de Parlementaire Overlegcommissie geïnstalleerd waarin is voorzien bij artikel 82 van de Grondwet en die is ingericht bij de wet van 6 april 1995.

Le lundi 10 juillet 1995 a été installée la Commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et organisée par la loi du 6 avril 1995.

Op die installatievergadering waren de voorzitters van de Senaat en van de Kamer van volksvertegenwoordigers aanwezig, evenals negentien andere leden van deze commissie.

Étaient présents à cette réunion d'installation, les présidents du Sénat et de la Chambre des représentants ainsi que dix-neuf autres membres de cette commission.

Bij die gelegenheid en overeenkomstig artikel 10, paragraaf 1, 3°, van de wet van 6 april 1995, heeft de commissie de periodes genoteerd tijdens welke de Kamer van volksvertegenwoordigers op reces zal zijn, namelijk van 21 juli tot 15 september eerstkomend.

À cette occasion et conformément à l'article 10, paragraphe 1^{er}, 3°, de la loi du 6 avril 1995, la commission a pris acte de la période pendant laquelle auront lieu les vacances parlementaires de la Chambre des représentants, en l'occurrence du 21 juillet au 15 septembre prochain.

Ik stel voor dat de Senaat voor zijn officiële recesperiode diezelfde data kiest.

Je propose que le Sénat prenne ses vacances officielles entre ces mêmes dates.

Geen bezwaar?

Pas d'objections?

Dan is aldus besloten.

Il en sera donc ainsi.

Bij het Bureau is een voorstel ingediend om in de Parlementaire Overlegcommissie de heer Caluwé als plaatsvervangend lid te vervangen door de heer Olivier.

Le Bureau est saisi d'une demande tendant à remplacer M. Caluwé par M. Olivier comme membre suppléant au sein de la Commission parlementaire de concertation.

Geen bezwaar?

Pas d'opposition?

Dan is aldus besloten.

Il en sera donc ainsi.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions.

U hebt de lijst ontvangen van de verschillende in overweging te nemen voorstellen met opgave van de commissies waarnaar het Bureau van plan is ze te verwijzen.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le Bureau envisage de les renvoyer.

Leden die opmerkingen mochten hebben, gelieven mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler, de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verwezen naar de commissies die door het Bureau zijn aangeduid.

Sauf suggestions divergentes, je considérerai les propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le Bureau.

Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik heb een vraag over de inoverwegingneming van mijn voorstel van resolutie in verband met de beslissing van de Franse regering tot hervatting van de kernproeven. Ik ken de precieze procedure daarvoor niet, maar is het mogelijk dit voorstel een spoedbehandeling te geven, zodat wij het begin september reeds in de commissie kunnen bespreken? Anders zou het wel eens kunnen dat ons protest rijkelijk laat komt, gezien het tijdschema dat de Franse regering heeft vastgelegd.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de Voorzitter, ik heb geen enkel bezwaar tegen een spoedbehandeling. Ik zelf stel overigens zo dadelijk een mondelinge vraag aan de minister van Buitenlandse Zaken over hetzelfde onderwerp en ik stel de heer Anciaux dan ook voor even te wachten op het antwoord van de minister en op basis daarvan onmiddellijk conclusies te trekken.

NOMINATION DES COMMISSIONS

BENOEMING VAN DE COMMISSIES

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la nomination des commissions.

Aan de orde is de benoeming van de commissies.

Conformément à l'article 21 du Règlement, le Bureau du Sénat a institué les six commissions permanentes suivantes :

- Affaires institutionnelles;
- Justice;
- Affaires étrangères;
- Finances et Affaires économiques;
- Intérieur et Affaires administratives;
- Affaires sociales.

Met toepassing van artikel 21 van het Reglement heeft het Bureau van de Senaat de volgende zes vaste commissies ingesteld :

- Institutionele Aangelegenheden;
- Justitie;
- Buitenlandse Aangelegenheden;
- Financiën en Economische Aangelegenheden;
- Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden;
- Sociale Aangelegenheden.

Selon les dispositions de ce même article, les nominations des membres des commissions se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques et chaque membre d'un groupe politique représenté dans les commissions permanentes doit faire partie d'au moins une commission.

Volgens de bepalingen van ditzelfde artikel geschieden deze benoemingen van de leden van de commissies op grond van de evenredige vertegenwoordiging van de fracties; elk lid van een in de vaste commissies vertegenwoordigde politieke fractie moet op zijn minst van één commissie deel uitmaken.

Je rappelle que les commissions sont composées de 15 membres et que, en fonction de la représentation proportionnelle prévue à l'article 76 du Règlement, la répartition est la suivante :

- 3 membres du groupe CVP et 4 suppléants;
- 3 membres du groupe PS et 4 suppléants;
- 2 membres du groupe VLD et 3 suppléants;
- 2 membres du groupe SP et 3 suppléants;
- 2 membres du groupe PRL-FDF et 3 suppléants;
- 2 membres du groupe PSC et 3 suppléants;
- 1 membre du groupe Vlaams Blok et 2 suppléants.

Mag ik eraan herinneren dat de commissies uit 15 leden bestaan, en dat met inachtneming van de evenredige vertegenwoordiging, voorzien in artikel 76 van het Reglement, de samenstelling ervan er als volgt uitziet :

- 3 leden van de CVP-fractie en 4 plaatsvervangers;
- 3 leden van de PS-fractie en 4 plaatsvervangers;
- 2 leden van de VLD-fractie en 3 plaatsvervangers;
- 2 leden van de SP-fractie en 3 plaatsvervangers;
- 2 leden van de PRL-FDF-fractie en 3 plaatsvervangers;
- 2 leden van de PSC-fractie en 3 plaatsvervangers;
- 1 lid van de Vlaams-Blok-fractie en 2 plaatsvervangers.

Les présidents de ces groupes m'ont fait parvenir les noms de leurs candidats.

De betrokken fractievoorzitters hebben mij de namen van hun kandidaten medegedeeld.

Étant donné que le nombre de candidatures correspond au nombre de candidats à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin.

Daar het aantal candidaturen overeenstemt met het aantal te begeven mandaten, moet er niet gestemd worden.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés par les six commissions précitées. La composition de ces commissions sera publiée au *Compte rendu analytique* et aux *Annales parlementaires*.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten voorgedragen voor de genoemde zes commissies. De samenstelling van die commissies zal in het *Beknopt Verslag* en in de *Parlementaire Handelingen* worden gepubliceerd.

Les présidents de groupe m'ont également fait parvenir les noms de leurs candidats pour les commissions suivantes, toujours suivant la règle de la représentation proportionnelle des groupes politiques :

- La Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques pour laquelle dix mandats de membre et dix mandats de suppléant sont à pourvoir pour chaque assemblée;
- La Commission chargée du suivi parlementaire des comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements, pour laquelle il y a sept mandats à pourvoir;
- Ainsi que la délégation du Sénat au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, qui comptera dix membres.

Bovendien hebben de fractievoorzitters mij ook de namen van hun kandidaten medegedeeld voor de volgende commissies, steeds volgens de evenredige vertegenwoordiging van de fracties :

- De controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen, waarvoor er 10 mandaten van lid en 10 mandaten van plaatsvervanger te begeven zijn voor elke assemblee;
- De Commissie belast met de parlementaire begeleiding van de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, waarvoor er zeven mandaten te begeven zijn;
- Alsook de afvaardiging van de Senaat naar het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden die tien leden zal tellen.

Étant donné que le nombre de candidatures correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas davantage lieu à scrutin.

Daar het aantal candidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet hier evenmin worden gestemd.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés pour ces deux commissions et le comité d'avis. Leur composition sera également publiée au *Compte rendu analytique* et aux *Annales parlementaires*.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten voorgedragen voor deze twee commissies en het adviescomité. Hun samenstelling zal eveneens in het *Beknopt Verslag* en in de *Parlementaire Handelingen* worden gepubliceerd.

Je propose que nous suspensions ici la séance afin de permettre aux six commissions permanentes de se réunir et de se constituer.

Ik stel voor dat wij hier onze werkzaamheden onderbreken om aan de zes vaste commissies toe te laten onmiddellijk bijeen te komen en zich te constitueren.

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand (PS). — Monsieur le Président, je crois qu'il serait opportun de ne pas réunir simultanément toutes les commissions. En effet, il ne serait pas possible de procéder à l'élection de façon convenable puisque de nombreux membres siègent dans plusieurs commissions. Je propose dès lors que vous déterminiez un ordre. On pourrait, si vous l'acceptez, réunir d'abord la commission des Réformes institutionnelles, puis la commission de la Justice qui doit traiter d'un objet qui lui est propre. Les autres commissions pourraient se réunir après, dans un ordre à définir, de façon à ce que la plupart des membres du Sénat puissent assister à la constitution du Bureau des commissions qui les concernent.

M. le Président. — Cette proposition me paraît très judicieuse, monsieur Lallemand. J'admets que la commission des Affaires institutionnelles se réunisse d'abord et que la commission de la Justice le fasse un quart d'heure plus tard. Suivant le même principe, la commission des Affaires étrangères se réunirait immédiatement pour être suivie, un quart d'heure plus tard, par la commission des Finances et des Affaires économiques. Il en serait de même, dans un premier temps, pour la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives et, dans un second temps, pour la commission des Affaires sociales.

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden vergadert nu onmiddellijk en een kwartier later de commissie voor de Justitie. Hetzelfde geldt respectievelijk voor de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden en de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden en voor de commissie voor de Binnenlandse en de Administratieve Aangelegenheden en de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

M. Lallemand (PS). — Monsieur le Président, puis-je vous demander que la réunion de la commission des Affaires étrangères soit immédiatement suivie par la discussion sur la Commission d'avis des affaires européennes ? Ne faut-il pas désigner aussi les membres d'un Bureau ?

M. le Président. — Pour le comité d'avis, la situation est différente. Il s'agit en effet d'une commission paritaire Chambre, Sénat et parlementaires européens. C'est à ce comité qu'il incombe de désigner son Bureau. Les membres de la Chambre doivent être présents.

La parole est à M. Jonckheer.

M. Jonckheer (Écolo). — Monsieur le Président, ma demande est d'une autre nature que celle du président Lallemand. Chacun de nos collègues connaît la situation des groupes Écolo et Agalev. Nous n'avons pas de membres effectifs dans les commissions.

Par conséquent, je souhaiterais émettre un souhait de nos deux groupes en séance plénière au sujet de la situation en Bosnie.

Le Conseil des ministres des Affaires étrangères de l'Union se réunit à Bruxelles le 17 juillet 1995, en présence de M. Karl Bilt, médiateur de l'Union européenne.

Je suggérerai donc au Sénat, et en particulier à sa commission des Affaires étrangères, de se réunir le 18 juillet afin d'écouter et d'interroger le ministre des Affaires étrangères. J'aimerais que les membres effectifs de la commission des Affaires étrangères, mais

également la séance plénière du Sénat puisse marquer, certes de manière très symbolique, sa vive préoccupation quant à l'évolution de la situation dans cette région.

M. le Président. — La commission des Affaires étrangères va se réunir dans quelques instants; elle élira son Bureau. Il appartient à la commission de décider, le cas échéant aujourd'hui même, de sa prochaine réunion.

BENOEMING VAN DE AFGEVAARDIGDEN
BIJ DE RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE BENELUXRAAD

NOMINATION DES DÉLÉGUÉS
AU CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF DE BENELUX

De Voorzitter. — Ingevolge het akkoord met de Kamer van volksvertegenwoordigers zal de afvaardiging van de Senaat naar de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad nog uit zeven leden samengesteld zijn in plaats van tien tijdens de vorige legislaturen.

Conformément à l'accord conclu avec la Chambre des représentants, la délégation du Sénat au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux sera composée dorénavant de sept membres, au lieu de dix sous les législatures précédentes.

Wij moeten nu overgaan tot de aanwijzing van die zeven afgevaardigden en evenveel plaatsvervangende afgevaardigden.

Nous devons procéder maintenant à la désignation de ces sept délégués effectifs et d'autant de délégués suppléants.

Ik heb de volgende kandidaturen ontvangen:

J'ai reçu les candidatures suivantes:

Afgevaardigden: de heren Olivier, Caluwé, Happart, de dames Leduc, Van der Wildt, de heren Bock en Chantraine.

Délégués effectifs: MM. Olivier, Caluwé, Happart, Mmes Leduc, Van der Wildt, MM. Bock et Chantraine.

Plaatsvervangende afgevaardigden: mevrouw Cantillon, de heren Staes, Santkin, Vergote, Hostekint, Destexhe en Bouchat.

Délégués suppléants: Mme Cantillon, MM. Staes, Santkin, Vergote, Hostekint, Destexhe et Bouchat.

Aangezien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik de senatoren, die ik zoëven heb vernoemd, voor verkozen, respectievelijk als afgevaardigden en als plaatsvervangende afgevaardigden bij de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad.

Le nombre des candidats étant égal au nombre de mandats à conférer, je déclare élus les sénateurs dont je viens de citer les noms, respectivement en qualité de délégués effectifs et de délégués suppléants au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

Hiervan zal kennis worden gegeven aan de voorzitter van de Beneluxraad.

Il en sera donné connaissance au président de ce conseil.

PARLEMENTAIRE ASSEMBLEE
VAN DE CONFERENTIE OVER DE VEILIGHEID
EN DE SAMENWERKING IN EUROPA

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DE LA CONFÉRENCE SUR LA SÉCURITÉ
ET LA COOPÉRATION EN EUROPE

De Voorzitter. — Van de acht mandaten die ons land voorbehouden zijn in de Parlementaire Assemblée van de Conferentie over de veiligheid en de samenwerking in Europa (CVSE) komen er drie aan de Senaat toe, in plaats van vier tijdens de vorige legislatuur.

Des huit mandats, qui sont réservés à notre pays à l'Assemblée parlementaire de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), trois reviennent au Sénat, au lieu de quatre sous la législature précédente.

Ik heb de volgende kandidaturen ontvangen: mevrouw Lizin, de heren Devolder en Swaen.

J'ai reçu les candidatures suivantes: Mme Lizin, MM. Devolder et Swaen.

Aangezien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik de senatoren, die ik zoëven heb vernoemd, verkozen tot afgevaardigde bij de bedoelde Parlementaire Assemblée.

Le nombre des candidats étant égal au nombre de mandats à conférer, je déclare élus les sénateurs dont je viens de citer les noms, comme représentants à ladite Assemblée parlementaire.

Zoals afgesproken tijdens de laatste vergadering van het Bureau van de Senaat zullen wij overgaan tot de benoeming van de afgevaardigden naar de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa en naar de Vergadering van de Westeuropese Unie na het parlementair reces

Comme convenu au cours de la dernière réunion du Bureau du Sénat, nous procéderons à la nomination des délégués à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et à l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale après les vacances parlementaires.

Dames en heren, ik stel voor onze werkzaamheden nu te onderbreken voor de samenstelling van de verschillende commissies.

Mesdames, messieurs, je vous propose d'interrompre nos travaux pour procéder à la nomination des différentes commissions.

Bij het hervatten van onze werkzaamheden zullen wij eerst de mondelinge vragen horen.

Après la reprise de la séance, nous entendrons d'abord les questions orales.

De vergadering is geschorst.

La séance est suspendue.

— *De vergadering wordt geschorst om 14 h 55 m.*

La séance est suspendue à 14 h 55 m.

Ze wordt hervat om 15 h 40 m.

Elle est reprise à 15 h 40 m.

De Voorzitter. — De vergadering is hervat.

La séance est reprise.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, naar aanleiding van wat daarnet tijdens de schorsing is gebeurd bij de samenstelling van de commissies, had ik graag van u de namen gekregen van de voorzitter en de ondervoorzitters van de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

De Voorzitter. — Mijnheer Verreycken, ik zal de namen opvragen, en ik zal dit onderwerp opnieuw ter sprake brengen na de mondelinge vragen. Gaat u met deze regeling akkoord? (*Instemming.*)

QUESTION ORALE DE MME DARDENNE AU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS ET AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA SÉCURITÉ SUR «LA POLLUTION PHOTOCHIMIQUE EN PÉRIODE DE CANICULE»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DARDENNE AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN EN AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID OVER «DE FOTOCHIMISCHE VERONTREINIGING BIJ GROTE HITTE»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Dardenne au ministre de la Santé publique et des Pensions et au secrétaire d'État à la Sécurité sur «la pollution photochimique en période de canicule».

La parole est à Mme Dardenne.

Mme Dardenne (Écolo). — Monsieur le Président, la vague de chaleur que nous supportons pour le moment vient de remettre sous les feux de l'actualité un rapport de l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie et de la Cellule interrégionale de l'environnement, CELINE, qui date en fait d'avril 1995.

Celui-ci fait état d'une surmortalité de plus de 10 p.c. associée à la vague de chaleur et à la pollution photochimique de l'été 1994.

Cette situation de plus en plus préoccupante risque bien de se reproduire au cours de cet été.

Comme l'an dernier, le Gouvernement va-t-il limiter son action à la diffusion de communiqués demandant aux personnes les plus fragiles de rester chez elles et aux autres d'éviter les efforts physiques en plein air ?

Au contraire, allez-vous prendre des initiatives sérieuses pour agir sur la cause principale de la production d'ozone troposphérique, à savoir la circulation routière ?

Comptez-vous instaurer des limitations de vitesse exceptionnelles pendant les périodes de forte pollution ?

Comptez-vous limiter la circulation aux transports en commun, dans certaines agglomérations, aux heures les plus critiques ?

Quelles concertations comptez-vous mettre en œuvre pour inciter vos collègues régionaux et nationaux à augmenter la fréquence des transports en commun et faciliter leur accès par des réductions tarifaires momentanées ?

Enfin, comptez-vous agir sur le RGPT en vue d'y insérer la composante «concentration d'ozone troposphérique», avec les conséquences que cela suppose en termes d'interruption de travail ?

En outre, donnerez-vous à l'IHE les moyens financiers nécessaires pour poursuivre et affiner son analyse ?

M. le Président. — La parole est à M. Peeters, secrétaire d'État.

M. Peeters, secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique. — Monsieur le Président, le rapport IHE-CELINE est, en fait, une étude descriptive dont les conclusions précisent que l'ozone pourrait avoir joué un rôle dans la surmortalité observée au cours de l'été 1994. Cette hypothèse doit encore être vérifiée par des travaux ultérieurs.

Mon collègue, le ministre de la Santé publique, a d'ores et déjà invité l'IHE à lui soumettre des propositions relatives à la poursuite des études en cours sur les effets de la concentration d'ozone sur la santé.

Par ailleurs, en ce qui concerne les dépassements des seuils d'avertissement, la Belgique a satisfait aux exigences de l'article 6 de la directive européenne qui prévoit que «les États membres prennent les mesures nécessaires pour que le public soit informé — par exemple, au moyen de la radio, de la télévision ou de la presse écrite —, conformément à l'annexe IV». L'application de ces mesures a été réalisée par la cellule interrégionale de l'environnement.

Enfin, la limitation de la circulation des véhicules non équipés de pots catalytiques, appliquée, par exemple, à titre expérimental en Allemagne et en Grèce, n'a pas entraîné de diminution significative de la pollution de l'air par l'ozone, même si l'on observe une diminution des précurseurs de l'ozone à court terme.

Il n'est donc pas établi à ce jour que des limitations ponctuelles de la circulation automobile auraient un effet bénéfique immédiat sur la pollution photochimique. Dans l'état actuel de la législation, il n'existe d'ailleurs pas de base juridique permettant de limiter le trafic automobile pour prévenir la pollution atmosphérique.

Seule, une réduction substantielle, structurelle et permanente des émissions des précurseurs de l'ozone peut garantir, à terme, le non-dépassement des seuils de concentration d'ozone. Une telle réduction suppose des mesures structurelles, tant au niveau des émissions automobiles que des sources industrielles stationnaires, mesures qui dépassent de loin les limites des compétences des ministres fédéraux de la Santé publique et de l'Environnement — et

même du Gouvernement fédéral dans son ensemble — et qui supposent une coopération entre tous les niveaux de pouvoir concernés — Régions et Communautés notamment.

Je proposerai aux différents ministres fédéraux concernés et à mes collègues régionaux compétents en matière d'environnement d'entamer, dans le cadre des conférences interministérielles de l'Environnement et de la Santé publique, une concertation à cette fin.

M. le Président. — La parole est à Mme Dardenne pour une réplique.

Mme Dardenne (Écolo). — Monsieur le Président, je remercie le ministre pour sa réponse.

J'aimerais toutefois obtenir certains renseignements supplémentaires et formuler quelques remarques.

Je m'étonne tout d'abord de l'argument selon lequel il n'existe pas de base juridique permettant d'interdire momentanément la circulation routière. À mon sens, l'aménagement de la législation sur le Code de la route rendrait la prise d'une telle mesure tout à fait possible.

Vous dites, par ailleurs, que les mesures nécessaires pour limiter les émissions des véhicules et des sources industrielles stables dépassent les compétences des ministres fédéraux et régionaux. Si tel est bien le cas, à qui faut-il s'adresser pour obtenir une réponse à ce sujet ? Par ailleurs, à quel niveau de pouvoir la Belgique légifère-t-elle en matière de normes d'émission ?

Il est exact que l'on peut se référer à certaines directives européennes. Si ces dernières fournissent effectivement des indications, il est néanmoins indéniable que notre législation peut souvent dépasser leur portée. Je souhaite dès lors attirer votre attention sur le fait que certains pays étrangers agissent dans ce sens. Des études récentes éditées aux États-Unis, en Suède et en Allemagne confirment notamment les données mises en évidence par l'IHE.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Peeters, staatssecretaris.

De heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. — Mijnheer de Voorzitter, de maatregelen die bijvoorbeeld in Duitsland werden genomen zijn wellicht vanuit politiek oogpunt interessant omdat zij de indruk wekken dat de Regering iets doet aan de problemen. Zij hebben echter voor het milieu of voor de volksgezondheid niet de verwachte resultaten opgeleverd. Dat wil niet zeggen dat wij ons niet met deze materie moeten bezig houden en geen extra maatregelen moeten uitwerken die van kracht kunnen worden op het ogenblik dat het alarmpeil wordt bereikt, wat nu zeker niet het geval is. Ik denk bijvoorbeeld aan het bevorderen van het openbaar vervoer in de grote agglomeraties en aan het inbouwen in milieuvergunningen van de verplichting om over te schakelen op minder zware brandstof bij slechte atmosferische omstandigheden.

Om dergelijke maatregelen te kunnen uitvoeren is echter overleg nodig met de Gewesten en de Gemeenschappen en wij zullen dit overleg zeker op gang brengen.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. DESTEXHE AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT SUR «LA COOPÉRATION AVEC LE RWANDA»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESTEXHE AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING OVER «DE SAMENWERKING MET RUANDA»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Destexhe au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur «la coopération avec le Rwanda».

La parole est à M. Destexhe.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le Président, la Belgique a interrompu sa coopération bilatérale à la suite des événements du Rwanda, notamment du massacre de Kibeho. À la demande notamment de notre pays, une commission internationale s'est rendue sur place. Le rapport de cette commission a satisfait le précédent Gouvernement belge. Pourtant, la coopération n'a pas encore repris.

J'estime qu'il est impératif que la Belgique renoue de toute urgence sa coopération bilatérale avec le Rwanda. En effet, ce pays est encore sous le choc du génocide qui s'est déroulé l'année dernière et il a un besoin urgent d'aide internationale. Par ailleurs, il est déstabilisé de l'extérieur par des groupes et des mouvements politiques qui ont été les instigateurs et les organisateurs de ce génocide. L'absence d'aide officielle ne peut qu'encourager cette déstabilisation.

Enfin, je m'étonne de la rapidité avec laquelle la Belgique a interrompu son aide au Gouvernement actuel dès le premier incident majeur, alors qu'elle avait soutenu jusqu'au bout le régime du président Habyarimana. N'y aurait-il pas là deux poids et deux mesures ?

Monsieur le secrétaire d'État, quand la Belgique a-t-elle l'intention de reprendre sa coopération avec le Rwanda ?

M. le Président. — La parole est à M. Moreels, secrétaire d'État.

M. Moreels, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre. — Monsieur le Président, l'interruption partielle de la coopération bilatérale en faveur du Rwanda est une décision politique prise par le précédent Gouvernement suite aux événements de Kibeho.

À cet égard, je voudrais apporter quelques précisions. Tout d'abord, il s'agit d'une interruption partielle, laquelle ne concerne pas l'aide humanitaire et le soutien à l'État de droit. Les initiatives en faveur de la réhabilitation du système juridique entreprise l'an dernier ne sont donc aucunement entravées.

Vous devez en outre savoir que la Commission européenne et d'autres États ont également pris une décision similaire.

Enfin, cette décision se voulait un signe clair adressé aux autorités rwandaises afin d'enrayer l'escalade des luttes ethniques.

Sous la pression de la communauté internationale, le gouvernement rwandais a accepté qu'une commission internationale indépendante se penche sur les événements de Kibeho. Le gouvernement rwandais a accepté les conclusions de la commission, tout en poursuivant sa propre enquête militaire.

Il a été convenu au sein de l'Union européenne que la décision de suspension de l'aide serait réévaluée à la lumière de la mission de l'Union européenne, entreprise par le directeur général adjoint, M. Soubestre, et des résultats de la réunion *mid-term review*. À ce sujet, je rencontrerai très prochainement M. Soubestre.

En tout état de cause, la Belgique s'attachera à ce que l'aide fournie au Rwanda profite à l'ensemble du pays, stimule le dialogue interne indispensable et favorise le renforcement d'un État de droit.

Je conclurai en disant qu'à mon avis la politisation des problèmes d'Afrique centrale dessert notre politique extérieure, notre politique intérieure et notre politique de coopération.

M. le Président. — La parole est à M. Destexhe pour une réplique.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je regrette que M. le secrétaire d'État ne puisse donner une date précise quant à une reprise de la coopération. Il ne faut pas placer sur le même pied deux faits totalement différents: d'une part, un génocide prémédité de 500 000 personnes, mis en œuvre de façon systématique par un gouvernement durant deux mois, et, d'autre part, une violation — certes grave, mais néanmoins d'une ampleur réduite par rapport aux massacres précédents — des droits de l'homme.

Quoi qu'il en soit, je déplorerais que le Gouvernement ne reprenne pas très rapidement la coopération avec le Rwanda.

M. le Président. — La parole est à M. Moreels, secrétaire d'État.

M. Moreels, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre. — Monsieur le Président, le Gouvernement prendra une décision dans les prochains jours, après avoir pris connaissance des conclusions de la commission sur base du rapport établi par M. Soubestre.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ERDMAN AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER «DE HERVATTING VAN DE KERNPROEVEN IN DE STILLE ZUIDZEE»

QUESTION ORALE DE M. ERDMAN AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SUR «LA REPRISSE DES ESSAIS NUCLÉAIRES DANS LE PACIFIQUE SUD»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Erdman aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de hervatting van de kernproeven in de Stille Zuidzee».

Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de Voorzitter, de Franse regering heeft beslist tot hervatting van kernproeven in de Stille Zuidzee. Dit lijkt een unilaterale beslissing. Er is geen overleg gepleegd met de partners van de Europese Unie en bovendien is deze beslissing in strijd met de internationale overeenkomsten desbetreffend. Overigens hadden de zogenaamde nucleaire mogelijkheden aangekondigd dat een verdrag tot verbod van kernproeven zal worden goedgekeurd.

In Frankrijk en elders wordt hard geprotesteerd tegen deze beslissing en de Franse regering wordt opgeroepen om af te zien van de nutteloze en onbeheersbare hervatting van de kernproeven die de vrede in de wereld niet dienen, maar de nucleaire wapenwedloop weer op gang brengen.

Wat is de houding van de Belgische Regering tegenover de Franse beslissing om de kernproeven in de Stille Zuidzee te hervatten ?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Derycke.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben gekant tegen de hervatting van kernproeven in de Stille Zuidzee en hoop nog altijd dat de Franse regering op haar beslissing zal terugkomen.

De Belgische Regering heeft als een van de eersten niet later dan 24 uur nadat de Franse beslissing was gevallen, geprotesteerd tegen het hervatten van Franse kernproeven in de Stille Zuidzee. Spijtig genoeg is deze houding van de Belgische Regering ingevolge de drukte rond de regeringsvorming niet bekend geraakt bij de publieke opinie.

Het moet wel gezegd dat de Franse beslissing formeel niet in strijd is met het internationaal recht en met de bestaande verdragen. De Belgische Regering is wel van oordeel dat ze indruist tegen de geest van het non-proliferatieverdrag dat zoals u weet in mei jongstleden voor onbepaalde tijd is verlengd. Ik wijs er tevens op dat dit verdrag ook een onderdeel bevat betreffende de nucleaire ontwapening. Hoewel het non-proliferatieverdrag niets zegt over kernproeven, hebben de betrokken partijen in New York afgesproken in 1996 een verdrag te sluiten dat nucleaire testen verbiedt. Er werd afgesproken dat de landen die kernwapens bezitten, in afwachting van deze tekst, «de grootst mogelijke terughoudendheid» in acht zouden nemen wat betreft kernproeven. België is van oordeel dat dit CTBT-verdrag absoluut in 1996 moet worden gesloten en dat er in afwachting geen kernproeven mogen gebeuren.

Zoals al gezegd, hoop ik dat de Franse regering op haar beslissing terugkomt.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman voor een repliek.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn stellingname die ook onze opvattingen vertolkt. Ik kan helaas niet vaststellen dat Frankrijk op het ogenblik «de grootst mogelijke terughoudendheid» in acht neemt als ik zie op welke wijze de Franse troepen de *Rainbow Warrior* hebben «bestormd», om niet te zeggen «geënterd». Dan heb ik het nog niet over het respecteren van het internationaal recht, met de vraag of het hier al dan niet gaat om «onschuldige doorvaart». Maar goed, daarover wil ik het nu niet hebben.

Mijnheer de minister, u had gelijk gisteren een delegatie te ontvangen van mensen uit het gebied van de Stille Zuidzee die terecht vragen stellen over de houding van een grote Europese mogendheid die het zich permitteert kernproeven te doen zonder de betrokken bevolking zelfs maar te raadplegen. Zoals ik al zegde heeft Frankrijk tot die kernproeven beslist zonder de Europese partners te consulteren, evenmin als de andere partners. De redenen die Frankrijk ter verantwoording voor dat optreden aanhaalt zijn ten andere bijzonder vaag. Het zou immers alleen gaan om het op punt stellen en helemaal niet om een uitbreiding van het huidige wapenarsenaal. Wij moeten er natuurlijk wel rekening mee houden dat deze formulering Frankrijk toelaat te ontsnappen aan de bepalingen van het non-proliferatieverdrag.

Samen met de delegatie die u gisteren heeft bezocht, roep ik u op om u te verzetten tegen de Franse kernproeven. Ik hoop dat dit resultaat zal opleveren en dat u samen met uw Europese collega's de Franse regering duidelijk zal maken dat uit de verdere evolutie van dit dossier mogelijk conclusies zullen worden getrokken wat betreft de militaire samenwerking in het kader van de Europese Unie.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. MONFILS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES RÉCENTES DÉCLARATIONS DU GOUVERNEUR DU BRABANT FLAMAND SUR LES FRANCOPHONES ET L'AVENIR INSTITUTIONNEL DU PAYS»

QUESTION ORALE DE MME MILQUET AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES RÉCENTES DÉCLARATIONS DU GOUVERNEUR DU BRABANT FLAMAND AU SUJET DES FACILITÉS OCTROYÉES À DES COMMUNES DE LA PÉRIPHÉRIE BRUXELLOISE»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MONFILS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE RECENTE VERKLARINGEN VAN DE GOUVERNEUR VAN VLAAMS-BRABANT OVER DE FRANSTALIGEN EN DE INSTITUTIONELE TOEKOMST VAN HET LAND»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MILQUET AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE RECENTE VERKLARINGEN VAN DE GOUVERNEUR VAN VLAAMS-BRABANT OVER DE FACILITEITEN VOOR DE BRUSSELSE RANDGEMEENTEN»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Monfils au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les récentes déclarations du gouverneur du Brabant flamand sur les francophones et l'avenir institutionnel du pays».

Comme la question orale de Mme Milquet au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur porte sur le même objet, je vous propose de joindre les deux questions. (*Assentiment.*)

M. Peeters, secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, répondra en lieu et place de M. Vande Lanotte, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je voudrais intervenir au sujet du Règlement.

Je suis étonné de constater l'absence du Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur alors que ces questions revêtent une grande importance politique. Le ministre de l'Intérieur se fait remplacer par un représentant qui, comme il est de règle, nous lira une réponse sans possibilité aucune de poursuivre la discussion.

Ce comportement est inacceptable. Il s'agit d'une mauvaise habitude, reprise en l'occurrence dès la première réunion du nouveau Sénat. Nous avions d'ailleurs déjà remarqué précédemment que de nombreux ministres semblaient se fichier éperdument de la Haute Assemblée. Je rappelle pourtant que, sur le plan du contrôle politique, les questions orales et les demandes d'explications sont pratiquement les seules compétences que le Sénat conserve.

La question portant sur des déclarations émanant d'un fonctionnaire qui, en quelque sorte, dépend du Gouvernement, il est inacceptable, je le répète, que le ministre de l'Intérieur se fasse remplacer par un délégué qui ne sait pas de quoi il est question, qui n'est évidemment pas responsable du problème et qui ne pourra pas répondre aux questions posées par Mme Milquet et moi-même.

Ainsi que l'article 100 de la Constitution nous y autorise, je souhaite que l'on demande au ministre Vande Lanotte de venir au Sénat répondre aux questions des parlementaires. Je demande dès lors une interruption de séance d'un quart d'heure pour lui permettre de faire le déplacement. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à Mme Milquet.

Mme Milquet (PSC). — Monsieur le Président, je partage exactement le même sentiment que M. Monfils. S'agissant d'un débat essentiel, je souhaite également que le ministre de l'Intérieur soit présent. S'il veut, en agissant de la sorte, montrer l'intérêt qu'il porte à l'institution du Sénat et à ce genre de matière, je trouve cela inquiétant!

M. Monfils (PRL-FDF). — À moins qu'il ait peur de répondre!

Je réitère formellement ma demande d'une interruption de séance de quelques minutes afin de permettre à M. Vande Lanotte de nous rejoindre.

M. le Président. — Il n'y a pas lieu de suspendre la séance puisque d'autres questions orales figurent encore à l'ordre du jour.

En ce qui concerne l'objection formulée par M. Monfils et Mme Milquet, en principe, il appartient effectivement au ministre responsable de venir s'expliquer devant le Sénat. Par ailleurs, une absence peut s'expliquer par des raisons valables. J'ignore si M. le secrétaire d'État connaît le motif pour lequel son collègue lui a demandé de le remplacer. (*Signe de dénégation de M. Peeters.*) Mais, s'il est d'accord, je vais demander que l'on prenne contact immédiatement avec M. Vande Lanotte. (*Signe d'assentiment de M. Peeters.*)

En attendant, je propose de poursuivre nos travaux par les questions orales figurant encore à l'ordre du jour.

Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik wil in deze discussie een relativerend geluid laten horen. Toen de Volksunie fractie onlangs het nieuwe Reglement van de Senaat doornam, hebben wij ook de vraag gesteld welke politieke rol deze Senaat nog te spelen heeft. De afwezigheid vandaag van de minister van Binnenlandse Zaken illustreert overvloedig dat wij van de kant

van de ministers en van de Regering in het algemeen niet te veel aandacht meer mogen verwachten. Zij hoeven immers niet te vrezen door de Senaat ten val te worden gebracht.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERREYCKEN AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE VERSPREIDING VAN HET MAANDBLAD VAN DE 'BELGISCHE CANNABIS CONSUMENTEN BOND'»

QUESTION ORALE DE M. VERREYCKEN AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LA DIFFUSION DU MENSUEL DE LA 'BELGISCHE CANNABIS CONSUMENTEN BOND'»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Verreycken aan de minister van Justitie over «de verspreiding van het maandblad van de 'Belgische Cannabis Consumenten Bond'».

Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, sinds begin juni van dit jaar wordt er in de krantenzaken en de tijdschriftenafdelingen van warenhuizen een maandblad met de naam *Het Blad* aangeboden. Daarin vindt men onder meer een handleiding van twee bladzijden voor het zelf kweken van cannabis, een oproep tot deelname aan drugsmanifestaties en een promotie van Nederlandse handelszaken waar kweekmateriaal en afgewerkte producten kunnen worden aangekocht.

In hetzelfde blad — dat dus publiek verkocht wordt —, wordt ook gewag gemaakt van een voormalig Agalev-Europarlementslid, dat nu tot de CVP behoort en volgens dit blad een drugsgebruiker zou zijn.

In dat blad wordt ook verwezen naar de voormalige rechterhand van de minister van Binnenlandse Zaken die de minister tot drugsgebruik zou hebben aangezet.

Het is duidelijk dat in dit maandblad op alle mogelijke wijzen wordt geprobeerd het drugsgebruik te vergoelijken via de klassieke bufferargumenten: als zij het doen, mag ik het ook. Ik weet dat elke verslaafde aan harddrugs ooit begonnen is met het gebruiken van softdrugs.

Ik vraag mij af wat de minister tegen dit, voor sommigen inspirerend blad, zal ondernemen niet alleen omwille van de geldverslindende gevolgen voor de maatschappij — de sociale zekerheid zal immers de problemen moeten opvangen — maar ook omdat van bestuurders mag worden verwacht dat zij zich verantwoordelijk voelen voor het welzijn van de bestuurden. Dat welzijn is volgens mij niet gebaat met het tolereren en zeker niet met het propageren van roesmiddelen.

Aan welke concrete maatregelen denkt de minister om een einde te maken aan de verspreiding van dit maandblad dat opropert tot onwettigheid?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben van geen enkele consumentenbond lid en zeker niet van de cannabisconsumentenbond. Ik ken overigens het blad niet waarover de heer Verreycken spreekt. Hij zal mij straks wellicht een exemplaar willen bezorgen, zodat ik het nader kan onderzoeken. Het aanzetten tot het gebruik van drugs is volgens het Strafwetboek strafbaar. De Regering heeft op dat vlak zeker niet de intentie te depenaliseren. Dit werd specifiek vermeld in het regeerakkoord. Anderzijds is de vrijheid van meningsuiting een fundamenteel recht waaraan niet kan worden getornd. Er zal dus moeten worden onderzocht in welke mate de vrijheid van meningsuiting in conflict komt met bepaalde strafrechtelijke regels, in casu elementen uit de wet van 24 februari 1921. Na kennisname van bedoeld tijdschrift zal ik de procureur generaal inlichten en hem verzoeken een onderzoek in te stellen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken voor een repliek.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Het verbaast mij dat hij beweert geen lid te zijn van een of andere verbruikersbond. In het bewuste blad wordt duidelijk gezegd dat er in de Tweekerkenstraat zeer deftig wordt «geblowd». Het is mogelijk dat hiermee de partij van de minister wordt bedoeld, al zijn er in de Tweekerkenstraat weliswaar twee partijhoofdkwartieren gevestigd. Ik laat dus in het midden op welk hoofdkwartier wordt gealludeerd en zou niet durven te veronderstellen dat de minister ooit in een roes was, maar ik juich het in elk geval toe dat hij aan genoemde praktijken paal en perk wil stellen indien blijkt dat zij inderdaad onwettig zijn.

De heer Coveliers (VLD). — Hoe schrijft men het woord «geblowd»?

De Voorzitter. — In dit geval is het met b-l-o-w. Ik vestig er echter uw aandacht op dat in de Tweekerkenstraat niet alleen twee partijhoofdkwartieren gevestigd zijn, maar dat er ook verschillende restaurants zijn.

Het woord is aan de heer Staes voor een persoonlijk feit.

De heer Staes (CVP) (*persoonlijk feit*). — Mijnheer de Voorzitter, uit de beschrijving die de heer Verreycken heeft gegeven, kan worden afgeleid dat mijn persoon wordt bedoeld.

Ik weet niet in welke toestand de berichtgever zich bevond bij het opstellen van het bewuste artikel. Waarschijnlijk had hij of zij een overdosis cannabis genomen. Wat daar wordt geschreven, is in elk geval straffe koffie of «straffen toebak».

Voorts wil ik de heer Verreycken erop wijzen dat ik geen gebruiker van cannabis of van een ander soort drugs, noch een smokkelaar ben. Eén van mijn collega's deelde mij immers zopas mee dat «blowen» in het Westvlaams ook «smokkelen» betekent. Op dit punt moet ik de heer Verreycken dus eveneens teleurstellen. Hij had dit trouwens vooraf kunnen weten want als overtuigde ecologist spreekt het toch vanzelf dat ik niet rook.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER CALUWE AAN DE MINISTER VAN VERVOER OVER «DE NADELIGE GEVOLGEN VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 6 APRIL 1995 BETREFFENDE DE GOEDKEURINGS-PROCEDURE VOOR MOTORFIETSEN»

QUESTION ORALE DE M. CALUWÉ AU MINISTRE DES TRANSPORTS SUR «LES CONSÉQUENCES DOMMAGEABLES DE L'ARRÊTÉ ROYAL DU 6 AVRIL 1995 CONCERNANT LA PROCÉDURE D'AGRÉATION DES MOTOCYCLETTES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Caluwé aan de minister van Vervoer over «de nadelige gevolgen van het koninklijk besluit van 6 april 1995 betreffende de goedkeuringsprocedure voor motorfietsen».

Het woord is aan de heer Caluwé.

De heer Caluwé (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, door het koninklijk besluit van 6 april 1995 werd de homologatieprocedure voor motorfietsen grondig gewijzigd. De procedure via de officiële invoerder bleef onveranderd, maar voor de onafhankelijke invoerders, die een beroep moeten doen op de procedure via het ministerie van Verkeerswezen, werden de administratieve goedkeuringskosten voor een gewone motorfiets verhoogd van 1 800 frank tot 17 000 frank. Bovendien werd ook een keuringsprocedure ingevoerd waarvan de kosten 10 000 frank bedragen. Deze keuringsprocedure kan slechts in twee keuringsstations worden uitgevoerd, die beide in Brussel zijn gelegen.

De conformiteit van dit niet aan de Raad van State voorgelegd koninklijk besluit kan in twijfel worden getrokken. In de eerste plaats is het wellicht niet conform de Belgische wetgeving. Het

bedrag van de heffing wijst immers eerder op een belasting dan op een retributie. Wat de conformiteit met de Europese regelgeving betreft, verwijs ik naar artikel 30 van het EU-Verdrag dat maatregelen verbiedt die de parallelimport bemoeilijken.

Dit koninklijk besluit, dat afgekondigd werd bij het begin van het verkoopseizoen voor motorfietsen, heeft drastische gevolgen in de sector. De verhoging van de heffingen met 25 000 frank slorpt in de meeste gevallen de brutowinstmarge op van de onafhankelijke invoerders, die meer dan 50 pct. van de markt uitmaken. Tientallen zelfstandige ondernemers worden momenteel met faillissement bedreigd.

In het licht van deze vaststellingen had ik graag van de minister vernomen of hij bereid is om de toepassing van het koninklijk besluit van 6 april 1995 voor enkele maanden — de duur van dit verkoopseizoen — op te schorten. Zal de minister een nieuwe reglementering uitwerken? Zo ja, in welke zin?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Peeters die antwoordt namens de minister van Vervoer.

De heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. — Mijnheer de Voorzitter, het koninklijk besluit van 6 april 1995 heeft inderdaad als hoofddoel te voorkomen dat niet-goedgekeurde motorfietsen of motorfietsen zonder geldig gelijkvormigheidsattest worden ingeschreven.

Sedert 1992 heeft de administratie van Verkeerswezen geregeld vastgesteld dat motorfietsen werden ingeschreven waarvoor, ondanks de wettelijke verplichtingen ter zake, nog geen homologatie- of gelijkvormigheidsattest voorhanden was. Dit was vooral te wijten aan het totaal ontbreken van een systematische controle bij de inschrijving van motorfietsen die worden ingevoerd door de onafhankelijke invoerders.

Om deze toestand te verhelpen werd dan ook een ontwerp van koninklijk besluit opgemaakt dat aan alle wettelijke procedures werd onderworpen, dus ook aan het advies van de Raad van State. Dit ontwerp van koninklijk besluit werd overigens ingevolge het advies van de Raad van State grondig gewijzigd op het vlak van de procedure, maar niet op het vlak van de tarieven. Vermits er toch nog steeds frauduleuze inschrijvingen werden vastgesteld, heeft de vorige minister van Verkeerswezen het na het advies van de Raad van State gewijzigde ontwerp ter ondertekening aan het Staatshoofd voorgelegd, waardoor het van kracht werd. In de nieuwe procedure moet bij de afgifte van het homologatie-attest ook een vignet worden gekleefd, opdat de gelijkvormigheid bij de inschrijving kan worden gecontroleerd.

De vergoeding die in de nieuwe homologatieprocedure van toepassing is bestaat uit twee elementen: enerzijds het bedrag dat door de automobielinspectie aangerekend wordt voor de verificatie. Het omvat de kostprijs van de prestatie, inclusief de BTW, wat neerkomt op ongeveer 10 000 frank. Anderzijds het bedrag dat door de administratie wordt aangerekend voor de afgifte van het proces-verbaal van goedkeuring. Het ligt in de lijn van wat gebruikelijk is voor dergelijke prestaties.

Wij zijn ons evenwel bewust van de problemen die zich voordoen. De minister zal trouwens spoedig contact opnemen met de sector. In eerste instantie zal worden nagegaan of het mogelijk is in één globale homologatie-procedure te voorzien voor groepen voertuigen met dezelfde kenmerken, zodat de kosten kunnen worden gedrukt. Er zal ook worden nagegaan of het mogelijk is de verhoging van de vergoeding te herzien, zodat de afgifte van een proces-verbaal van goedkeuring goedkoper kan worden.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Caluwé voor een repliek.

De heer Caluwé (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik zou hem evenwel willen aanzetten tot spoed, vermits het verkoopseizoen van motorfietsen nu loopt.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session extraordinaire 1995
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Buitengewone zitting 1995

Er is momenteel een sterke concurrentievervalsing. Immers, degenen die in een andere Europese lidstaat motorfietsen aankopen met een geldig gelijkvormigheidsattest worden opnieuw aan de goedkeuringsprocedure onderworpen wanneer zij de voertuigen in België willen verkopen. Die goedkeuringsprocedure is trouwens compleet in strijd met het EU-Verdrag. België loopt hoe dan ook het gevaar binnenkort door de Europese Commissie veroordeeld te worden. Het maximumtarief dat door de Europese Commissie is toegestaan, bedraagt 100 ecu. Dat is dus ruimschoots minder dan de 27 000 frank die momenteel in België wordt gevraagd.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER D'HOOGHE AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN OVER «DE ROL VAN DE REGIONALE ZIEKENHUIZEN IN DE GEZONDHEIDSZORG»

QUESTION ORALE DE M. D'HOOGHE AU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS SUR «LE RÔLE DES HÔPITAUX RÉGIONAUX DANS LES SOINS DE SANTÉ»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer D'Hooghe aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over «de rol van de regionale ziekenhuizen in de gezondheidszorg».

Het woord is aan de heer D'Hooghe.

De heer D'Hooghe (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, in het federaal regeringsprogramma worden in het hoofdstuk gezondheidszorgen een aantal krachtlijnen uitgetekend die de werking en de financiering van de ziekenhuizen alsook de kwaliteit van de gezondheidszorg direct beïnvloeden.

Graag hadden wij van de minister vernomen welke de rol zal worden van de regionale ziekenhuizen — grote en middelgrote niet-universitaire ziekenhuizen — in de medische zorgverlening.

Wij kunnen ons immers niet van de indruk ontdoen dat, ondanks het streven naar een optimale en doelmatige aanwending van de middelen, universitaire ziekenhuizen zich taken toeëigenen die even goed en/of goedkoper in niet-universitaire ziekenhuizen kunnen worden vervuld. Van overheidswege worden organisatorische normen opgelegd of in het vooruitzicht gesteld die de kwaliteit en de toegankelijkheid van de zorgen niet ten goede komen. Wij denken hierbij aan de vooropgestelde normering voor medische urgentiegroepen de MUG's, de diensten intensieve zorgen en de spoedopnamediensten. Als de erkenningsnormen voorgesteld door het bevoegd adviesorgaan worden aangehouden, zullen de meeste regionale ziekenhuizen geen volwaardige spoedopnamedienst meer kunnen uitbouwen. Deze evolutie zal negatieve gevolgen hebben op de behoefte aan snel en kwaliteitsvol medisch ingrijpen in acute noodsituaties.

Wat is het standpunt van de minister in deze aangelegenheid en welke maatregelen zal hij in dit verband nemen?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Peeters die antwoordt namens de minister van Volksgezondheid en Pensioenen.

De heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. — Mijnheer de Voorzitter, in verband met de rol van de regionale ziekenhuizen kan ik het volgende mededelen. Voor de spoedgevallendiensten is er geen sprake van programmatiecriteria, maar enkel van het opleggen van erkenningsnormen waarbij minimale kwaliteitsgaranties

worden gevraagd aan ziekenhuizen die een spoedgevallendienst organiseren. Elke spoedgevallendienst die aan de kwaliteitsvoorwaarden voldoet, kan en zal ook worden erkend. Deze minimale kwaliteitsnormen werden uitgewerkt op basis van een advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, waarin niet alleen de academische ziekenhuizen, maar ook de regionale ziekenhuizen ruimschoots zijn vertegenwoordigd.

Voor de medische urgentiegroepen, de MUG's, werd inderdaad reeds een besluit tot vaststelling van de programmatische criteria gepubliceerd. Over dit besluit werd ruimschoots overleg gepleegd met de Gemeenschappen. Reeds vorig jaar werd er meer bepaald een nota goedgekeurd door de interministeriële conferentie Volksgezondheid, in het kader waarvan het overleg met de Gemeenschappen heeft plaatsgehad, en het besluit is een exacte weergave van de conclusies van deze conferentie. Bovendien zal aan iedere MUG een interventiezone worden toegewezen en alle andere ziekenhuizen met een erkende spoedgevallendienst die in deze interventiezone gelegen zijn, moeten een protocolakkoord sluiten met het ziekenhuis dat de MUG heeft om de opvang van de door de MUG aangevoerde patiënten te regelen. Bovendien moeten alle ziekenhuizen met een erkende spoedgevallendienst die gevestigd zijn in de gemeente waar ook de MUG is gevestigd, niet alleen een protocolakkoord, maar een heus samenwerkingsakkoord sluiten met het betrokken ziekenhuis over de uitbating van de MUG.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer D'Hooghe voor een repliek.

De heer D'Hooghe (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, ik deel vanzelfsprekend de zorg van de minister voor minimale kwaliteitsnormen, maar eigenlijk is er hier geen sprake van minimale normen. Ik ben het er volkomen mee eens dat grote en middelgrote regionale ziekenhuizen een voldoende grote en goed gekwalificeerde medische staf moeten uitbouwen, dat zij een moderne uitrusting moeten hebben, dat zij voldoende aandacht moeten besteden aan integrale kwaliteitszorg. Ik begrijp ook best dat dit alles door de overheid wordt genormeerd, aangezien het over het kostbaarste gaat wat wij bezitten, onze gezondheid en ons leven. Wanneer echter onrealistische normen worden vooropgesteld, waaraan nagenoeg enkel universitaire ziekenhuizen kunnen voldoen, wordt de toegankelijkheid tot dringende medische verzorging vaak onmogelijk, terwijl vele regionale ziekenhuizen deze rol perfect kunnen of zouden kunnen spelen. Het geheel van de normen waarnaar ik in mijn vraag verwees, is naar mijn oordeel niet noodzakelijk voor een adequate en rationele spoedopvang van patiënten uit de regio. Deze normen jagen de overheid op kosten en verminderen de bereikbaarheid en de kwaliteit van de urgentiediensten.

Mijnheer de minister, weet u dat met de vooropgestelde normering voor de erkenning van een dienst spoedopname in het kader van een dienst 100 in principe vijf geneesheren, 24 uur op 24, 365 dagen op 365 ter beschikking moeten zijn. Het gaat om één algemene wacht, twee artsen intensieve zorgen, een specialist voor de MUG en een radioloog. Wie kan een dergelijke permanente organiseren in een ziekenhuis met naar gelang de grootte ervan veertig tot vijftig artsen? Wie zal dat betalen en wie wordt er eigenlijk beter van? Het resultaat kan enkel zijn dat er in bepaalde regio's helemaal geen dienstverlening meer zal zijn.

Ik vestig de aandacht van de minister er ook op dat volgens de normering van MUG's een ziekenhuis gedurende ten minste twee jaar een conventie moet hebben voor deelname aan het registratie-experiment van de MUG. Welke instellingen in dit experiment werden toegelaten en op basis van welke criteria, is mij volkomen onduidelijk. Ik ken regionale ziekenhuizen die zowel functioneel als organisatorisch in staat zijn een spoedopnamefunctie te vervullen, maar wier vraag om deelname aan het experiment niet werd beantwoord.

Om over een MUG-functie te mogen beschikken, moeten de ziekenhuizen niet alleen een erkende urgentiedienst hebben, maar ook een erkende dienst voor intensieve zorgen. Vele regionale ziekenhuizen hebben een zeer goed functionerende dienst voor intensieve verzorging, maar zijn bijvoorbeeld om historische rede-

nen hiervan erkend onder kenletters C of D. Welke additionele kwaliteiten verzekert men door de verplichting op te leggen over een erkende dienst voor intensieve verzorging te beschikken?

Ik stel vast dat sinds het aantal ziekenhuisbedden wordt afgebouwd, het aantal acute ziekenhuisbedden in België met ongeveer 10 000 eenheden is gedaald, terwijl het aantal universitaire ziekenhuisbedden niet daalde, maar zelfs lichtjes steeg. Ik laat in het midden of er een oorzakelijk verband bestaat tussen het buiten schot blijven van de universitaire ziekenhuizen en de normen die aan de andere ziekenhuizen worden opgelegd. Ik hoop echter dat de minister bij het uittekenen van zijn beleid ter zake toch rekening zal houden met een aantal elementen.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANCIAUX AAN DE EERSTE MINISTER OVER «DE FEDERALE VOORLICHTINGSDIENST INBEL»

QUESTION ORALE DE M. ANCIAUX AU PREMIER MINISTRE SUR «LE SERVICE FÉDÉRAL D'INFORMATION INBEL»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Anciaux aan de Eerste minister over «de federale voorlichtingsdienst INBEL».

Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik vind dat men in de Senaat geen mondelinge vragen meer zou moeten stellen. Dat is immers niet de taak van de Senaat. Mondelinge vragen die worden afgelezen — ik stel zelfs vast dat nu ook de replieken worden gelezen — horen hier niet thuis. Toch stel ik zelf een vraag aan de Eerste minister, omdat die vraag inhoudelijk van politiek belang is. Ik meen trouwens dat ook de Eerste minister dat vindt, want anders was hij hier niet aanwezig geweest.

Bij beslissing van de raad van bestuur van INBEL, de dato 30 juni 1995, werd mevrouw Discalsius van 1 juli 1995 af benoemd tot adjunct-directeur-generaal van INBEL. Gaat het hier om een politiek akkoord dat tegelijk behelst dat de huidige voorzitter van de raad van bestuur, de heer Demez, ontslag moet nemen, om het politieke evenwicht te herstellen? Is het juist dat de directeur-generaal van INBEL, mevrouw Vandenberghe, de vorige woordvoester van de Eerste minister, uitdrukkelijk adviseerde de functie van adjunct-directeur-generaal in te vullen via een interne bevordering? Wanneer werd deze vacature formeel opengesteld? Wanneer werd ze publiek gemaakt? Wanneer werd ze afgesloten? Welke selectiecriteria werden er gehanteerd en welke procedure werd er gevolgd? Heeft de federale Regering tien miljoen extra kredieten toegezegd voor de begroting 1996 van INBEL om de externe aanwerving van mevrouw Discalsius te bekostigen? Is deze toegezegde verhoging ten koste van het werkingsbudget van INBEL voor de uitvoering van programma's over de verspreiding van regeringsbeslissingen? Werd de aanwerving van de perschef van minister Di Rupo als voorwaarde gesteld om de verdere werking van INBEL veilig te stellen, zoals een belangrijke krant schreef? Werd er van de vereisten inzake universitaire diploma en leeftijdsgrens afgeweken van het personeelsstatuut? Had begrotingsminister Van Rompuy reeds voorheen een eerste beslissing van de raad van bestuur van INBEL om de vacante functie via externe aanwerving in te vullen, niet vernietigd wegens budgettaire redenen en omdat de beslissing een overtreding inhield van het personeelsstatuut? Is een objectieve en onpartijdige voorlichting over het federale overheidsbeleid nog mogelijk? Hoe denkt de Eerste minister tenslotte de geloofwaardigheid van INBEL te herstellen?

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Dehaene, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben het volledig eens met de eerste bedenking van de heer Anciaux, maar als de Senaat mij uitnodigt dan ga ik op die uitnodiging in. Ik ben nu eenmaal een beleefde jongen, mijnheer Anciaux.

Op zijn vraag kan ik het volgende antwoorden. De betrekking van adjunct-directeur-generaal bij INBEL is vacant sinds het vertrek van de vorige titularis in 1991. Ik heb uitdrukkelijk aan de voorzitter van de raad van bestuur gevraagd om ze op te vullen. Het is in onze openbare instellingen immers de regel dat een leidend ambtenaar bijgestaan wordt door een adjunct van de andere taalrol. De procedure verliep volgens de regels. Twee personen hebben zich kandidaat gesteld. Een van de kandidaten behoorde reeds tot de instelling. De selectieprocedure verliep na een gesprek met het Bureau op basis van de ingediende curricula vitae.

Voor het lopende jaar brengt de benoeming van een adjunct-directeur-generaal geen problemen met zich op budgettair vlak. Voor 1996 heeft de raad van bestuur van de Federale Voorlichtingsdienst inderdaad beslist de begroting met 10 miljoen te verhogen in de eerste plaats om meer werkzaamheden te kunnen financieren en zeker niet om een adjunct-directeur-generaal te kunnen vergoeden.

Over de vraag van de Federale Voorlichtingsdienst om de subsidies te verhogen zal de Regering in het kader van de begrotingswerkzaamheden voor het begrotingsjaar 1996 beslissen. Zij zal haar beslissing aan de Federale Voorlichtingsdienst meedelen.

Bij de keuze van de kandidaat heeft de raad van bestuur zich laten leiden door de ervaring van de betrokkene in de mediawereld. Wat de leeftijd van de kandidaat betreft, bepaalt het persoonsstatuut dat kan worden afgeweken van de leeftijd van 50 jaar voor tewerkstelling bij de federale voorlichtingsdienst.

Het is juist dat een eerste beslissing van de raad van bestuur werd vernietigd op basis van een negatief advies van de Inspecteur van Financiën.

Ik wijs de heer Anciaux erop dat bij INBEL, zoals in alle openbare instellingen, in de samenstelling van de raad van bestuur een politiek evenwicht wordt nagestreefd. Aan de dagelijkse werking die tot op heden goed en objectief verliep werd niets gewijzigd. Mijns inziens komt de geloofwaardigheid van de Federale Voorlichtingsdienst niet in het gedrang.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux voor een repliek.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de Eerste minister voor zijn gedeeltelijk antwoord. Een volledig antwoord had ik overigens niet verwacht.

Ik weet echter dat Vice-Eerste minister Di Rupo in een gesprek met de voormalige woordvoester van de Eerste minister, namelijk de directeur-generaal van INBEL, uitdrukkelijk heeft gezegd dat INBEL maar kon blijven verder werken indien zijn kabinetchef zou worden aangeworven.

Mijnheer de Eerste minister, deze manier van politiek bedrijven vereist een ingreep van uwentwege. De politieke geloofwaardigheid is reeds ernstig in het gedrang. Als de huidige Regering allerlei overheidsinstellingen gebruikt om de «kabinetards» goede «postjes» te bezorgen, staan wij in België nog ver van een goed «contract met de burger».

De Federale Voorlichtingsdienst is er niet mee gebaat gebruikt te worden bij zulke politieke spelletjes. Het is een schande dat de Eerste minister de chantage die Vice-Eerste minister Di Rupo heeft gepleegd niet aanvecht.

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Dehaene, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben niet op de hoogte van enige chantage of uitspraak waarvan de heer Anciaux gewag maakt. Ik beschik natuurlijk niet over afluisterapparatuur om de privé-gesprekken van de ministers te volgen. De heer Anciaux misschien wel.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOUTMANS AAN DE EERSTE MINISTER OVER «HET ONTWERP VAN VERDRAG INZAKE EUROPOL EN DE TOPCONFERENTIE TE CANNES»

QUESTION ORALE DE M. BOUTMANS AU PREMIER MINISTRE SUR «LE PROJET DE TRAITÉ RELATIF À EUROPOL ET LA CONFÉRENCE AU SOMMET DE CANNES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de Eerste minister over «het ontwerp van verdrag inzake Europol en de topconferentie te Cannes».

Het woord is aan de heer Boutmans.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, het verheugt mij dat de Eerste minister zich aangesproken voelt om op mijn vraag te komen antwoorden. Ik had ze gericht tot de Regering, zoals het Reglement bepaalt.

Op de topconferentie van Cannes zou een ontwerpverdrag inzake Europol — een Europees samenwerkingsverband van politiediensten of een Europese politiedienst — besproken zijn. Graag vernam ik van de Eerste minister wat de stand van zaken is met betrekking tot dit verdrag.

Tevens wou ik ook weten of het de bedoeling van de Regering is de Kamers over dit ontwerp-verdrag van bij het begin van de onderhandelingen te informeren, zoals artikel 168 van de Grondwet voorschrijft.

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Dehaene, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, zoals bekend, werd in het kader van de zogenaamde Treverwerkzaamheden, vanaf 1990 aan de oprichting van Europol gewerkt, dus nog vóór de totstandkoming van het Verdrag van Maastricht. Deze werkzaamheden bij de inwerkingtreding van het Verdrag van Maastricht werden later ondergebracht onder de zogenaamde «derde pijler». Tevens werd voortgewerkt aan de Europolconventie in de daaraan toegevoegde protocols.

Op de Top van Essen van eind vorig jaar is overeengekomen dat de Europolconventie tegen het eind van het Franse voorzitterschap, dus in juni 1995, zou moeten worden ondertekend.

Op de Raad van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van 20 en 21 juni jongstleden in Luxemburg, kon een akkoord worden bereikt behalve voor één punt, namelijk de problematiek van de bevoegdheid van het Europees Hof ingeval van conflict tussen de lidstaten of voor prejudiciële vragen.

Nog vóór de Raad van ministers voor Justitie en Binnenlandse Zaken bijeenkwam in Luxemburg, hadden de Benelux-regeringen duidelijk gezegd dat de rol van het Europees Hof in de Europolconventie moest worden geregeld. Hoewel het de Minister-raad toekomt de conventie goed te keuren, is dit punt aan de top van Cannes voorgelegd. Daar bleek geen akkoord over de rol van het Europees Hof van Justitie mogelijk. Om toch vooruit te kunnen gaan, werd overeengekomen dat de Europolconventie zou worden ondertekend en dat binnen het jaar een oplossing zal worden gezocht voor de rol van het Europees Hof van Justitie. De Benelux-landen hebben uitdrukkelijk laten notuleren dat zij het protocol pas in werking zullen laten treden nadat er over de bevoegdheid van het Europees Hof van Justitie een oplossing is gevonden. Zij waren wel bereid ondertussen de ratificatieprocedure te laten starten.

Concreet betekent dit dat wij de ratificatie aan het Parlement zullen voorstellen onder voorbehoud dat vooraf de problematiek van de geschillen wordt geregeld en de rol van het Hof van Justitie wordt vastgelegd. Eerstdaags, zullen de nodige schikkingen worden getroffen om deze procedure te laten starten.

Ik herhaal nogmaals dat voor de Benelux-landen het probleem van de bevoegdheid van het Europees Hof van Justitie moet worden geregeld en dat dit voor hen een opschortende voorwaarde is.

U refereert aan artikel 168 van de Grondwet. Dit artikel handelt echter over een wijziging aan de Europese Verdragen als dusdanig en daar gaat het hier niet om. De Europolconventie valt dus niet

onder artikel 168 maar onder artikel 167 van de Grondwet, dat handelt over de gewone verdragsprocedure. Aangezien de ratificatie van de Europolconventie in de Kamers moet worden behandeld, zal ook de Senaat hierover uiteraard uitvoerig worden geïnformeerd.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Boutmans voor een repliek.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de Eerste minister voor zijn antwoord, maar wijs er toch op dat het sluiten van een Europees verdrag over politiesamenwerking, waartegen op zichzelf ik geen enkel bezwaar maak, een aantal fundamentele vragen doet rijzen over kwesties in verband met de burgerrechten. Welke informatie kan worden uitgewisseld? Hoe zal die worden opgeslagen en verwerkt? Voor dergelijke problemen heeft België, zoals de meeste Europese Staten, in zijn eigen wetgeving beschermingsprocedures opgenomen, wat trouwens in het ontwerp-verdrag inzake Europol ook als voorwaarde wordt gesteld. De vraag is op welke garanties de burger een beroep kan doen als eventueel onjuiste informatie over hem Europees wordt gecentraliseerd, opgeslagen en uitgewisseld. Zal hij als burger — wat iets geheel anders is dan met elkaar in conflict liggende Staten — een beroep kunnen doen op gerechtelijke bescherming, bijvoorbeeld via het Europees Hof van Justitie?

Bovendien mogen wij niet uit het oog verliezen dat de bescherming van de democratie een degelijke controle op elke politiedienst vereist. Een Europese politiedienst loopt, nog meer dan een nationale, het gevaar in een overgecentraliseerde politiebureaucratie te onttaarden en uit te groeien tot een gevaar voor onze instellingen, tenminste wanneer hij niet behoorlijk gecontroleerd wordt. Kan de Eerste minister nader toelichten wat het Europol-verdrag darover inhoudt en wat het standpunt van de Belgische Regering hieromtrent is?

De interpretatie die de Eerste minister geeft aan artikel 168 van de Grondwet lijkt mij niet zo voor de hand liggend. Dit recente artikel bepaalt immers dat de Kamers worden geïnformeerd «van bij het begin der onderhandelingen over elke herziening van de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en van de verdragen en akten waarbij deze verdragen zijn gewijzigd of aangevuld». Over de Europolconventie is uitdrukkelijk gezegd dat dit een uitvoering is van het Verdrag van Maastricht. Het ontwerp verwijst trouwens naar bepaalde artikelen van het unie-verdrag. Moeten wij het verdrag inzake Europol dan niet zien als een verdrag dat wel degelijk ter aanvulling en ter verwijzing van het Europees Gemeenschapsverdrag is bedoeld? Ik meen trouwens te begrijpen dat de oppositie van Groot-Brittannië tegen de verdragsrechtelijke reglementering van Europol precies is geïnspireerd door het feit dat het om een derde en nieuwe pijler gaat.

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Dehaene, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, wat de laatste vraag betreft, bevestig ik mijn interpretatie van artikel 168: het gaat hier niet om een wijziging van het Europees verdrag als dusdanig, noch om een instrument dat moet leiden naar een aanvulling van het verdrag. Ik herhaal het Parlement dat naar aanleiding van de ratificatie uitvoerig over het verdrag inzake Europol zal worden geïnformeerd.

Wat de controle op de politiediensten en de bescherming van de rechten van de burgers betreft, deel ik volkomen de zorgen van de heer Boutmans. Toch moeten wij ook komen tot een grensoverschrijdende politie die de grensoverschrijdende criminaliteit op gelijke voet kan bestrijden. Het Europolverdrag is daarom een zeer belangrijk instrument van interne veiligheid en van justitie in de Europese Unie.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. MONFILS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES RÉCENTES DÉCLARATIONS DU GOUVERNEUR DU BRABANT FLAMAND SUR LES FRANCOPHONES ET L'AVENIR INSTITUTIONNEL DU PAYS»

QUESTION ORALE DE MME MILQUET AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES RÉCENTES DÉCLARATIONS DU GOUVERNEUR DU BRABANT FLAMAND AU SUJET DES FACILITÉS OCTROYÉES À DES COMMUNES DE LA PÉRIPHÉRIE BRUXELLOISE»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MONFILS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE RECENTE VERKLARINGEN VAN DE GOUVERNEUR VAN VLAAMS-BRABANT OVER DE FRANSTALIGEN EN DE INSTITUTIONELE TOEKOMST VAN HET LAND»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MILQUET AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE RECENTE VERKLARINGEN VAN DE GOUVERNEUR VAN VLAAMS-BRABANT OVER DE FACILITEITEN VOOR DE BRUSSELSE RANDGEMEENTEN»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle les questions orales de M. Monfils et Mme Milquet, qui n'ont pu être posées tout à l'heure.

Il ressort des renseignements que j'ai pu recueillir que le ministre de l'Intérieur s'est fait excuser pour raison de séjour à l'étranger. Il a donc demandé à M. Peeters, secrétaire d'État, de bien vouloir le représenter aujourd'hui afin de répondre aux questions qui lui étaient adressées.

Le motif invoqué par M. Vande Lanotte pour justifier son absence me paraît tout à fait légitime.

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils (PRL-FDF). — Monsieur le Président, j'estime que ce motif n'est pas acceptable. La Chambre des représentants est seule compétente en certaines matières et, en d'autres, elle l'est concurremment avec le Sénat, où des demandes d'explications et des questions orales peuvent notamment être développées.

Or, je constate que la Chambre a terminé ses travaux pour cette session et ne les reprendra pas avant le mois de septembre. Par conséquent, la question politique qui devait être débattue aujourd'hui ne pouvait l'être qu'au Sénat. Il était donc impératif que le ministre responsable soit présent en cette enceinte afin d'apporter une réponse à une question qui intéresse particulièrement les citoyens, si j'en juge par l'ampleur qu'elle a prise tant dans la presse écrite qu'à la radio et à la télévision, de chaque côté de la frontière linguistique.

Selon moi, cette attitude est tout à fait irresponsable puisqu'on empêche le déroulement d'un véritable débat au sein de la seule assemblée parlementaire qui est encore en mesure de le mener.

Par conséquent, l'absence de M. Vande Lanotte dénote une grande légèreté sur le plan politique. Par ailleurs, si le Premier ministre est, comme il l'a dit lui-même, un homme de bonne éducation, j'estime que M. Vande Lanotte ne fait pas preuve de la même distinction, et qu'en outre, il affiche même un certain mépris à l'égard de l'institution parlementaire. Cela me paraît scandaleux!

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de Voorzitter, ik betreur het dat de heer Monfils deze woorden niet heeft uitgesproken in tegenwoordigheid van de Eerste minister. Het was eenvoudiger geweest een evaluatie te maken van de beleefdheid van de leden van de Regering in aanwezigheid van het hoofd van de Regering.

Het is altijd de traditie geweest dat mondelinge vragen werden beantwoord door een lid van de Regering. De minister van Binnenlandse Zaken kon vandaag niet aanwezig zijn. Ofwel aanvaarden de heer Monfils en mevrouw Milquet dat hun vragen worden beantwoord door een ander lid van de Regering, ofwel moeten de vragen op een latere datum worden gesteld.

M. le Président. — Chers collègues, comme je l'ai déjà indiqué, j'estime que le Sénat est en droit de demander la présence d'un ministre responsable et qu'il faut à tout prix éviter ce que nous avons connu dans le passé, à savoir qu'un seul ministre répondait au nom de ses collègues à toutes les questions posées. Nous sommes donc d'accord sur ce point.

Par ailleurs, nous devons être raisonnables et accepter l'absence d'un ministre lorsque les raisons invoquées, en l'occurrence un voyage à l'étranger, sont légitimes.

Dès lors, monsieur Monfils, comme l'a dit M. Erdman, vous avez le choix : soit vous posez votre question et le Gouvernement, dûment représenté, y répond, soit nous postposons la question, mais cette seconde solution me semble peu adéquate.

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je m'adresserai donc au remplaçant du ministre de l'Intérieur, lequel est absent pour je ne sais quelles raisons.

Le gouverneur du Brabant flamand a tenu ce dimanche, par voie de presse, des propos inacceptables sur les francophones et l'avenir institutionnel du pays. Il a prôné la suppression à moyen terme des facilités linguistiques. Il a soutenu la fédéralisation de la sécurité sociale. Il a critiqué le dépôt, aux dernières élections, de listes francophones en Flandre, assimilant d'ailleurs les francophones de ces listes aux Marocains de Bruxelles...

Ces propos outranciers ont été tenus par un gouverneur de province lequel est, aux termes même de l'article 124 de la loi provinciale, un représentant de l'État, chargé, au surplus, dans la province, de l'exécution des lois, décrets et arrêtés d'administration générale.

Il est manifeste que, par ses déclarations publiques, il est sorti de son rôle, puisqu'il a même critiqué l'application de lois en vigueur, comme la loi électorale ou celle relative au régime linguistique.

M. le ministre de l'Intérieur couvre-t-il les propos de son gouverneur ? Dans le cas contraire, ne compte-t-il pas prendre une sanction à l'encontre de ce fonctionnaire qui a enfreint le devoir de réserve, ignoré le contenu et les limites de ses compétences et remplacé la traditionnelle objectivité de ce type de fonction par la pure agression linguistique ?

M. le Président. — La parole est à Mme Milquet pour poser sa question.

Mme Milquet (PSC). — Monsieur le Président, m'étonnant du fait que le gouverneur du Brabant flamand, soumis pourtant aux obligations de réserve que lui impose sa fonction, ait tenu un discours de type exclusivement politique et inacceptable pour les francophones en exigeant la suppression des facilités octroyées aux communes de la périphérie bruxelloise, visées à l'article 129 de la Constitution, je me permets d'interroger le ministre de l'Intérieur sur les mesures qu'il compte prendre pour sanctionner ce comportement et éviter à l'avenir de tels débordements contraires à la stabilité de notre État.

M. le Président. — La parole est à M. Peeters, secrétaire d'État, qui répond donc en lieu et place de M. Vande Lanotte, ministre de l'Intérieur.

M. Peeters, secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique. — Je crois devoir rappeler aux honorables membres que la fonction de gouverneur de province comporte deux aspects. D'une part, le gouverneur exerce une fonction de déconcentration et agit en tant que représentant dans la province des autorités fédérales, commu-

nautaires ou régionales. D'autre part, en tant que président de la Députation permanente, il participe aux prises de décision dans les matières d'intérêt provincial. En effet, selon les articles 104 et 190 de la loi provinciale, il a voix délibérative en la matière.

Dans le cadre de ces matières d'intérêt provincial, la Députation permanente du Brabant flamand a fixé, dans un mémorandum, les grands axes de sa politique à venir et a notamment déterminé le type de relations qu'elle compte entretenir, tant avec la Région flamande qu'avec la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi avec la population qui vit sur son territoire. Ces options ont fait l'objet d'un débat contradictoire et démocratique au sein du conseil provincial du Brabant flamand.

Le gouverneur, qui s'est exprimé exclusivement en tant que président de la Députation permanente, a reproduit des propos qui avaient été débattus au sein des deux organes provinciaux.

M. le Président. — La parole est à M. Monfils pour une réplique.

M. Monfils (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je suis absolument atterré par la réponse du représentant du ministre. Pour la première fois, j'entends qu'un gouverneur de province scinde, en quelque sorte, sa fonction. En effet, nous savons qu'il représente la province et qu'en même temps, il préside la Députation. En l'occurrence, il aurait donc émis des propos en tant que représentant politique puisque, par définition, une députation permanente est composée de tels représentants.

Il est évidemment inacceptable de séparer les fonctions de gouverneur, d'une part, comme représentant de l'État fédéral et, d'autre part, comme président de la Députation permanente, qui ne prend évidemment aucune responsabilité dans les votes majoritaires émis au sein des conseils provinciaux, lesquels doivent contrôler et approuver la politique de la Députation.

En fait, il s'agit ici d'un dérapage pur et simple d'un haut fonctionnaire de l'État fédéral. L'absence de M. Vande Lanotte s'explique très simplement. En refusant de prendre des sanctions à l'encontre de ce fonctionnaire, il se conduit comme un ministre du Gouvernement flamand et non comme un ministre du Gouvernement fédéral, ce qui est tout à fait inacceptable.

Je me souviens des éclats passionnés qui ont retenti dans cette enceinte lorsque certains sénateurs de la précédente législature parlaient de loyauté fédérale et de l'application de l'article 143 de la Constitution. La *Bundestreu*e commence mal. L'encre de l'accord est à peine sèche que l'on réclame déjà d'autres avancées. Ces exigences n'émanent pas d'un Gouvernement flamand, qui peut évidemment dire ce qu'il veut, mais bien d'un haut fonctionnaire de l'État.

Les parlementaires sont déjà critiqués, chacun le sait. La justice est également mise en accusation; on l'a vu ces derniers temps. Voilà maintenant que les hauts fonctionnaires de l'État fédéral relaient les thèses les plus extrêmes, en contravention complète avec les lois qu'ils sont chargés de faire appliquer. C'est inadmissible. Jusqu'où ira la désagrégation de cet État ?

Pour conclure, je vous dirai que jamais les francophones n'accepteront les diktats flamands qui sont relayés par le représentant du Gouvernement fédéral qu'est le gouverneur de la province du Brabant flamand. C'est très clair. Même le chantage financier au refinancement de la Communauté française ne marchera pas, et je compte bien sur les partis francophones de la majorité pour soutenir ce point de vue et faire bloc contre les nouvelles exigences flamandes. Pas question d'abandonner la périphérie pour permettre de réaliser le souhait de certains membres du Gouvernement, à savoir une sorte de purification ethnico-linguistique. Cela ne sera pas. C'est une question d'honneur et de dignité pour les francophones.

M. le Président. — La parole est à Mme Milquet pour une réplique.

Mme Milquet (PSC). — Monsieur le Président, je partage tout à fait l'interprétation de M. Monfils. Je trouve que l'explication que l'on nous donne est un alibi un peu facile.

Certes, le gouverneur est président de la Députation permanente, mais les compétences de cette dernière se limitent aux matières d'intérêt provincial. Le régime linguistique des communes à facilités appartient à une tout autre sphère de compétences. L'explication est donc un peu simple. Que le gouverneur s'exprime politiquement dans le cadre de sa sphère de pouvoir sur des matières dont il a la compétence est normal. Dans le cas qui nous occupe, il s'agit de matières qui sortent tout à fait de cette sphère de compétences.

Par ailleurs, il s'est exprimé dans le cadre d'une manifestation officielle, et je crois justement qu'en raison de cette double casquette, le devoir de réserve s'imposait à ce fonctionnaire, puisque le statut est quasiment identique, de l'État fédéral.

L'explication qui nous est donnée n'en est pas une. Les propos restent inacceptables et démontrent en tout cas un véritable débordement de compétences.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

COMMUNICATION DE M. LE PRÉSIDENT

De Voorzitter. — De heer Verreycken heeft mij bij het begin van de vergadering een vraag gesteld over de samenstelling van het Bureau van de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden. Thans kan ik hem meedelen dat de heer Nothomb tot voorzitter van de commissie werd verkozen. De eerste ondervoorzitter is mevrouw Leduc en de tweede ondervoorzitter is de heer Mouton.

Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank u voor uw antwoord op mijn vraag.

Ik teken bezwaar aan tegen de samenstelling van het Bureau van de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden. Ik doe dit tijdens de openbare vergadering opdat de Senaat zich erover kan uitspreken.

Om de evenredigheid te bepalen bij de samenstelling van het Bureau in de verschillende commissies, worden er quotiënten gehanteerd. Volgens die lijst van quotiënten moet aan het Vlaams Blok het tiende mandaat worden toegekend. Dit betekent dat er voor de zes commissies voorzitters worden gekozen uit de eerste zes quotiënten en zes ondervoorzitters uit de volgende zes quotiënten. Het mandaat van de vierde ondervoorzitter werd dus toegewezen aan het Vlaams Blok. Het is de gewoonte dat deze quotiënten als norm worden beschouwd. Deze traditie werd tot nu toe steeds gerespecteerd. In het Bureau was iedereen het hiermee eens, op één persoon na, die zich blijkbaar verzet tegen traditie. Hierdoor zijn wij eens te meer een illusie armer, namelijk de illusie dat adel zou verplichten. In dit Bureau was duidelijk geen sprake van een spelletje « voorzitter pesten ». Bij de verkiezing van de ondervoorzitter is gebleken dat de kandidaat van het Vlaams Blok werd weggestemd met elf stemmen tegen drie. De aanstelling van voorzitters en ondervoorzitters was in alle commissies een formaliteit, behalve in de commissie waarvan de heer Nothomb voorzitter werd.

Afspraken, op welk niveau zij ook worden gemaakt, dienen blijkbaar om niet te worden nageleefd. Het Vlaams Blok zelf is zo dom geweest om zes jaar aan een stuk reglementen en afspraken over aangelegenheden die niet door de letter van het Reglement zijn geregeld, na te leven. Andere collega's zullen dit kunnen bevestigen.

Ik verzoek de Senaat te overwegen hoe men respect kan afdwingen voor afspraken bij degenen die zich enkel gehouden achten door de letter van het Reglement en niet door tradities, gemaakte afspraken of *gentlemen's agreements*.

Mijn tweede vraag is aan de voorzitter gericht. Mijnheer de Voorzitter, ik stel voor het proces-verbaal van de betreffende bureauzitting in de nu aansluitende bureauvergadering na te lezen om na te gaan of ik inderdaad gelijk heb.

In de eerste plaats had ik echter graag van de Senaat vernomen hoe wij voor gemaakte afspraken respect kunnen afdwingen voor degenen die ze niet willen naleven.

M. le Président. — La parole est à M. Nothomb, président de la commission de l'Intérieur.

M. Nothomb (PSC). — Monsieur le Président, comme vous venez de le dire, la commission s'est réunie, et puisqu'un seul candidat briguit la présidence, celui-ci a donc été élu.

Pour la première vice-présidence, deux candidats se présentaient et, conformément aux traditions, les membres ont émis un vote afin de départager les candidats. Pour la deuxième vice-présidence, un seul candidat se présentait, et il a donc été nommé par la commission.

Je veux me référer aux principes. Les commissions sont maîtresses de leur organisation, dans le respect, bien entendu, du Règlement du Sénat; la séance plénière n'a pas à régler les problèmes des commissions.

Le Bureau a ses compétences, les accords qui ont pu être pris sont ce qu'ils sont mais, en ce qui concerne la commission, celle-ci s'est réunie normalement; elle était en nombre; elle a fait appel aux candidatures et, lorsque plusieurs candidats se présentaient, elle a émis un vote. Ainsi, Mme Leduc a obtenu onze voix contre trois voix pour M. Buelens. C'est regrettable pour celui qui n'est pas élu, mais la commission s'est prononcée, et c'est bien ainsi.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, ik begrijp de oprispingen van de geachte collega, maar men kan toch niet ontkennen dat in alle commissies de afspraken werden nagekomen, dat in elke commissie één kandidaat voorzitter en één kandidaat ondervoorzitter werd voorgesteld en aanvaard, maar dat in de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden van die afspraak werd afgeweken. Het gaat dus helemaal niet om een gewoonte, er werd duidelijk een politiek spel gespeeld, waarmee ik niet gelukkig ben. De tradities van de Senaat kennende, kan ik mij onmogelijk voorstellen dat de andere leden zich gelukkig voelen met deze beslissing. Ik stel daarom voor dat de Senaat een manier uitwerkt waardoor afspraken moeten worden nagekomen. Indien dit niet mogelijk zou blijken te zijn, moet geen enkele afspraak nog worden nageleefd. Voor elke benoeming die vanaf nu door de Senaat moet worden besproken, kunnen door mijn fractie vijf kandidaten worden voorgesteld. Dit heeft tot gevolg dat er telkens opnieuw stemmingen kunnen worden gehouden over alle kandidaten.

Wij kunnen dus voor elk voorzitterschap en voor elk ondervoorzitterschap ieder jaar bij de hernieuwing van de Bureaus van de verschillende commissies vijf kandidaten voordragen. Indien dit de achterliggende boodschap van collega Nothomb is, dan neem ik daar graag akte van.

De Voorzitter. — De commissie is soeverein in het aanwijzen van de voorzitter en de ondervoorzitter van haar Bureau. Daaraan kan niets worden veranderd door de openbare vergadering. De aanwijzing is trouwens op een geldige manier gebeurd.

De heer Verreycken refereert aan een afspraak die in het Bureau van de Senaat is gemaakt. Ik stel hem dan ook voor dit probleem opnieuw aan te halen in de vergadering van het Bureau die zal plaatshebben na het beëindigen van de openbare vergadering, zodat daarover verder kan worden beraadslaagd.

VERVOLGING VAN EEN LID VAN DE SENAAT

Bespreking en stemming over de conclusie van de commissie voor de Justitie

POURSUITES À CHARGE D'UN MEMBRE DU SÉNAT

Examen et vote des conclusions de la commission de la Justice

De Voorzitter. — Dames en heren, aan de orde is de bespreking van de vraag tot vervolging van een lid van de Senaat.

L'ordre du jour appelle l'examen de la demande de poursuites à charge d'un membre du Sénat.

Het woord is aan de heer Vandenberghe, die namens de commissie voor de Justitie mondeling verslag zal uitbrengen.

De heer Vandenberghe (CVP), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, op 1 juni 1995 heeft de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Antwerpen aan de Voorzitter van de Senaat een dossier toegezonden waarbij hij, met verwijzing naar artikel 59, laatste lid, van de Grondwet berichtte dat er lastens een op 21 mei 1995 rechtstreeks verkozen senator een strafrechtelijke vervolging lopende is wegens misbruik van vertrouwen, gepleegd in het kader van zijn functie van bestuurder van de NV Kempense Steenkolenmijnen.

De betrokken senator was, tot de laatste ontbinding, lid van de toenmalige Kamer van volksvertegenwoordigers en de Vlaamse Raad.

Ingevolge de beslissingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Vlaamse Raad genomen op respectievelijk 2 februari 1995 en 22 februari 1995, werd in die aangelegenheid eerder al besloten zijn parlementaire onschendbaarheid niet op te heffen.

De onderzoeksrechter te Hasselt heeft na de ontbinding van de voormelde parlementaire instellingen de betrokken senator op 20 april 1995 in verdenking gesteld wegens het hogere aangehaalde misdrijf, wat een daad van vervolging lastens die persoon is.

Andere leden van de raad van bestuur van de NV Kempense Steenkolenmijnen waren, wegens die feiten, voordien reeds in verdenking gesteld door deze onderzoeksrechter.

Teneinde de Senaat in staat te stellen te gelegenertijd met kennis van zaken een eventuele vordering tot schorsing van de sedert 20 april 1995 lopende vervolging lastens de bovengenoemde senator te nemen, werd op 1 juni 1995 een kopie van de relevante stukken uit het desbetreffende strafdossier overgezonden.

De feiten behelzen een zogenaamde studiereis die de betrokkene samen met andere leden van de raad van bestuur van de NV Kempense Steenkolenmijnen in het gezelschap van hun echtgenotes ondernam naar de Verenigde Staten en Canada in de loop van de maanden september en oktober 1991. Het doel van de reis was zich een beeld te vormen van de haalbaarheid van het ERC-project in Limburg.

Er wordt hem meer in het bijzonder verweten dat hij zijn echtgenote deze reis heeft laten maken en dat hij ermee heeft ingestemd dat ook de echtgenotes van bepaalde andere bestuurders aan deze reis deelnamen, dit alles op kosten en ten nadele van de vennootschap.

Bovendien zou hij tijdens die reis een niet nader te bepalen bedrag aan persoonlijke uitgaven hebben bestemd voor rekening en ten nadele van dezelfde vennootschap, en zou hij er ook mee hebben ingestemd dat andere leden van de raad van bestuur gelijkaardige uitgaven deden, ervan op de hoogte zijnde dat de vennootschap gelden van de Gemeenschap ontving met het oog op de reconversie van Limburg en van Vlaanderen.

Deze feiten worden aanzien als een bedrieglijke verspilling van hem toevertrouwde gelden, wat strafbaar wordt gesteld door artikel 491 van het Strafwetboek.

In het bundel bevinden zich een verklaring op datum van 8 juli 1994 afgelegd ten behoeve van de voorzitter van de Kamer, alsook een proces-verbaal van verhoor door de onderzoeksrechter, waarin de betrokken senator uitleg verschaft over de betwiste studiereis en over de redenen die volgens hem de aanwezigheid van de echtgenotes bij die reis verantwoorden.

Ten eerste waren er op dat ogenblik in de raad van bestuur grote spanningen en kon een studiereis samen met de echtgenotes ertoe bijdragen een eventuele breuk in de raad van bestuur te vermijden.

Bovendien was het zinvol om naast de visie van de leden van de raad van bestuur ook het oordeel van onbevooroordeelden te kennen inzake dergelijke projecten, vooral omdat de «decision makers» om pretparken te bezoeken de kinderen en de moeders zijn en pas in laatste instantie de vaders.

De senator voert ook dat gelet op het reisschema en de agenda men bezwaarlijk kan beweren dat het hiet om een snoepreisje ging.

Hij verklaart bovendien dat de beslissing om over te gaan tot een studiereis samen met de echtgenotes, unaniem werd genomen in de raad van bestuur van de KS. Deze beslissing werd als zodanig in volle openheid door de raad van bestuur besproken en zoals gebruikelijk nadien ook schriftelijk genoteerd.

Wat de reiskosten betreft, bevestigt de senator dat het verblijf door de KS werd betaald. Hij betwist evenwel de berekening van het in de inverdenkingstelling genoemde bedrag van 705 176 frank, dat bekomen wordt door de totale kostprijs te delen door het aantal deelnemers, en te vermenigvuldigen met het aantal echtgenotes dat deelnam aan de reis. Persoonlijke uitgaven heeft hij de KS niet aangerekend.

Tevens onderstreept hij dat de KS een privaatrechtelijke vennootschap was. Pas sinds enkele jaren, zeker na de reis naar de Verenigde Staten en na de werkzaamheden van de parlementaire onderzoekscommissie, is men de KS gaan beschouwen als een publiekrechtelijke rechtspersoon, hoewel de statuten niet zijn aangepast.

Verder vermeldt de betrokken senator dat de overheid middels de commissaris van de Executieve en de gemachtigde van Financiën geen redenen heeft gezien om dit werkbezoek van de leden van de raad van bestuur met hun respectieve echtgenotes te beschouwen als een inbreuk op rechtmatige belangen van de overheid.

Op geen enkel ogenblik en op geen enkele wijze hebben de commissaris en de gemachtigde gebruik gemaakt van hun schorsingsbevoegdheid.

De aandeelhouder van KS heeft het evenmin nodig geacht twijfels te uiten over dit werkbezoek.

Ter zake werden door het Rekenhof ook nooit opmerkingen geformuleerd.

Het dossier bevat ook de ondervragingen van de diverse bestuurders van de KS die al dan niet de reis hebben meegemaakt, en wier verklaringen over het algemeen overeenstemmen met deze van de betrokken senator.

De commissie heeft besloten het dossier betreffende de eventuele schorsing van de vervolging met gesloten deuren te behandelen, met dien verstande dat alleen de effectieve leden van de commissie tot de vergaderzaal werden toegelaten. Plaatsvervangende leden werden enkel toegelaten in zoverre zij op dat ogenblik een effectief lid vervingen.

Nadat de rapporteur over de inhoud van het dossier toelichting had verstrekt, heeft de commissie de betrokken senator gehoord.

De commissie heeft bij haar bespreking rekening gehouden met de criteria die door de rechtsleer in aanmerking worden genomen en met de praktijk van de federale Kamers bij de beoordeling van een verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid en, mutatis mutandis, bij de beoordeling van een eventuele schorsing van de vervolging ingesteld tegen een parlamentslid.

Het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid moet ernstig en eerlijk zijn. De Kamers onderzoeken of er geen redenen zijn die de schorsing van de vervolging of de weigering om de parlementaire onschendbaarheid op te heffen, kunnen wettigen. Deze schorsing of deze weigering kunnen immers gewettigd zijn wanneer de strafbare feiten een politieke achtergrond hebben en met een politiek doel werden begaan.

Volgens de rechtsleer kan het verzoek niet als ernstig worden beschouwd «si elle se heurte manifestement à un obstacle de droit ou si elle n'est pas appuyée par les indices suffisants de l'existence des faits imputés».

Maatregelen van onderzoek of vervolgingen zijn alleen dan gerechtvaardigd indien genoegzaam bewezen is dat de in het verzoek aangevoerde feiten werkelijk hebben plaatsgevonden. Volgens de jurisprudentie van de federale Kamers moet het verzoek afgewezen worden wanneer de beschuldiging kennelijk ongegrond is. De toestemming zal worden geweigerd indien, *prima facie*, de feiten geen strafbaar karakter hebben of indien de strafvordering kennelijk onontvankelijk is dan wel vervallen.

Te vermelden is dat de Kamer van volksvertegenwoordigers, bij wie een vraag tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de betrokkene aanhangig was, zich in haar vergadering van 2 februari 1995 aangesloten heeft bij de conclusies van de Commissie voor de vervolgingen en beslist heeft geen verlof te verlenen tot het instellen van vervolgingen en dientengevolge zijn parlementaire onschendbaarheid niet heeft opgeheven. Eenzelfde beslissing werd genomen door de Vlaamse Raad op 23 februari 1995.

De commissie van de Kamer was het erover eens dat in casu de feiten niet het onvoorziene gevolg zijn van een politieke actie en dat evenmin sprake is van een misdrijf met duidelijk politieke drijfveren.

Verschillende commissieleden waren echter de mening toegedaan dat geen toestemming moest worden verleend om de betrokkene te vervolgen, onder meer omdat uit het onderzoek van het dossier en uit de door hem afgelegde verklaringen blijkt dat, mede gelet op de rechtspraak en de rechtsleer ter zake, de aangeklaagde feiten — die overigens niet werden betwist — *prima facie* onbeduidend zijn.

Met eenparigheid van de negen stemmen stelt de commissie voor om de vervolging lastens de betrokken senator op te schorten. Met eenparigheid wordt eveneens ingestemd met een mondeling verslag. Een schriftelijk verslag zal later worden rondgedeeld.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, dit soort van dossiers is altijd delicaat. Voor ons is de situatie op het ogenblik echter bijzonder moeilijk. Het zou natuurlijk gemakkelijker zijn, indien men de stelregel volgde dat het parlamentslid zelf, zoals wel eens is afgesproken in een akkoord, de opheffing van zijn onschendbaarheid aanvaardt om mee te werken aan het onderzoek. Dan zou men het ons niet zo moeilijk maken.

Vandaag behandelen wij een dossier dat onze fractie niet heeft kunnen inzien. Wij hebben de besprekingen in de commissie niet kunnen bijwonen. Bovendien kregen wij vandaag pas een mondeling verslag. Wij hebben dus in onze fractie niet kunnen overleggen over de houding die wij zullen aannemen.

Hiervoor moet een oplossing worden gevonden. In de Senaat wordt er geen bijzondere commissie opgericht voor de behandeling van dergelijke dossiers. De commissie voor de Justitie behandelt hier deze dossiers. Elke senator zou dus kunnen aanwezig zijn bij de behandeling ervan in de commissie. De commissie heeft echter op grond van punt 5 van artikel 23 van het Reglement van de Senaat het recht andere senatoren niet toe te laten tot haar werkzaamheden. Dit is hier blijkbaar het geval geweest. Enkele collega's werd immers, zij het vriendelijk, verzocht de verrichtingen van de commissie niet bij te wonen.

Ik vraag dat het Bureau van de Senaat voor de toekomst een andere werkwijze vastlegt, zodat de niet-erkende fracties tot de besprekingen in de commissie worden toegelaten. Anders zullen er incidenten ontstaan en dat is niet wenselijk in deze materie. Dit strookt bovendien ook niet met de traditie in de Senaat.

Dit is dus een principiële vraag, mijnheer de Voorzitter. Ik hoop dat wij in de toekomst niet te veel door dit soort van dossiers geteisterd worden, maar de politieke situatie laat anders vermoeden.

De Volksunie vraagt uitdrukkelijk aan dit soort van commissiebesprekingen te kunnen deelnemen. Het Reglement van de Senaat staat dit toe.

Wij zullen ons onthouden bij de stemming over dit dossier. Wij hebben er geen kennis van kunnen nemen en kunnen er dus ook niet met de nodige kennis van zaken over oordelen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Boutmans.

De Boutmans (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, daar de heer Loones reeds in grote lijnen heeft gezegd wat ik naar voren wens te brengen, sluit ik mij aan bij zijn opmerkingen. Ik heb mijn mening reeds aan de commissie voor de Justitie en haar voorzitter, die ik

ten zeerste respecteer, bekendgemaakt. Er werd mij geantwoord dat er in de Senaat een bepaalde traditie bestaat. Ik heb mij daar voorlopig bij neergelegd.

Ik heb echter mijn twijfels over de juistheid van de manier van werken. Het lijkt in de beraadslagende organen geen algemeen aanvaard principe te zijn. Ik vernam namelijk van de heer Daras dat de leden van de Waalse Gewestraad die inzage wensen in het dossier, ook inzage krijgen, ook in de Kamer is dat het geval. Dat zou in de Senaat een nuttige, vernieuwende traditie kunnen worden.

Ik ben 25 jaar advocaat en heb de ervaring dat men over een gerechtelijk dossier geen zinvol standpunt kan innemen wanneer men het niet heeft kunnen doornemen. In de Senaat komt er voor de leden van de kleine fracties dan nog bij dat zij in de commissie niet vertegenwoordigd zijn zodat zij ook langs die weg niet over de vereiste informatie kunnen beschikken.

Mijnheer de Voorzitter, ik dring erop aan dat voor dit probleem naar een oplossing wordt gezocht. Ik heb ook doen opmerken dat daarover in het Reglement niets uitdrukkelijk wordt gezegd. Op die opmerking werd geantwoord dat er een bepaalde ongeschreven traditie bestaat en ik heb mij voorlopig ook daarbij neergelegd.

De Agalev-fractie en de Ecolo-fractie zullen zich bij de stemming onthouden. Het gaat hier niet om bepaalde personen of om een bepaalde zaak, maar in de toekomst moet er in verband met de werkwijze omtrent een vraag tot vervolging van een lid van de Senaat een oplossing worden gevonden.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, het is niet aangewezen enig onderzoek met een handicap te laten starten omwille van iets dat door de publieke opinie als een reflex van zelfbescherming kan worden beschouwd.

Het Parlement moet zich inderdaad niet uitspreken over de al dan niet onbeduidendheid van een dossier want daarvoor dient het onderzoek zelf. Het Parlement moet zich uitspreken over de al dan niet politieke bijbedoelingen van de onderzoekers. Indien die bijbedoelingen duidelijk zijn dan moet de onschendbaarheid niet worden opgeheven. In het andere geval is het beter dat de betrokkene zelf erop aandringt dat een onderzoek kan plaatsvinden.

Daar wij net een mondeling verslag hebben gehoord, is het onmogelijk om met onze fractie te overleggen welke houding wij zullen aannemen. Omdat wij niet plomp willen tegenstemmen noch voorstemmen, zullen wij ons onthouden en ons tijdens onze eerstvolgende fractievergadering beraden. Dit lijkt mij de meest eerlijke wijze van werken.

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand, président de la commission de la Justice.

M. Lallemand (PS). — Monsieur le Président, le Sénat a en effet, une tradition bien établie en la matière.

Il a pensé que le huis clos qui est prévu dans le Règlement, comme M. Loones l'a rappelé à juste titre, assure une solution élégante aux problèmes que posent les demandes de levée d'immunité.

Les autorités judiciaires et les intéressés ont toujours souhaité que les informations relatives à des dossiers qui concernent des personnes — et souvent d'autres personnes que les parlementaires eux-mêmes — circulent de manière contrôlée et limitée notamment au sein d'une commission spécialisée, en l'occurrence la commission de la Justice. Par une sorte d'engagement commun, les membres de cette commission observent une discrétion qui, je me plais à le souligner, a généralement été respectée.

Des observations, ayant plus particulièrement trait à la non-intervention, des membres des groupes politiques non reconnus, ont été formulées. Ces observations soulèvent une question spécifique à laquelle une solution pourrait peut-être être trouvée à condition que l'intervention de ces groupes politiques soit, bien entendu, réglée par le Bureau et par le Sénat.

Personnellement, je ne suis pas opposé à une telle solution. Mais je ne crois pas souhaitable que tous les membres du Sénat puissent consulter un dossier alors même qu'ils ne sont pas membres de la commission de la Justice. Une telle pratique n'est pas saine ni de bonne politique.

Je suis néanmoins disposé à envisager une solution permettant à certains membres des groupes politiques qui ne sont pas représentés d'avoir l'occasion d'être informés des problèmes soumis à la discussion du Sénat et qui, le cas échéant, peuvent être d'ordre politique.

Je m'accorde donc avec l'objection formulée pour dire que la situation actuelle peut susciter une interrogation légitime. Je m'efforcerai de formuler une proposition. Je ne puis toutefois engager le Sénat. Ces opinions que je viens d'émettre sont personnelles.

M. le Président. — Quelqu'un demande-t-il encore la parole dans la discussion ?

Vraagt nog iemand het woord in de beraadslaging ?

Plus personne ne demandant la parole, je mets aux voix les conclusions du rapport.

Daar niemand meer het woord vraagt, breng ik de conclusie van het rapport in stemming.

— Les conclusions du rapport, mises aux voix par assis et levé, sont adoptées.

De conclusie van het rapport, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt aangenomen.

M. le Président. — J'ai noté que trois fractions se sont abstenues.

Ik heb genoteerd dat drie fracties zich hebben onthouden.

Je porterai la décision du Sénat à la connaissance du procureur général concerné.

Ik zal de beslissing van de Senaat ter kennis brengen van de betrokken procureur generaal.

COMMUNICATION DE M. LE PRÉSIDENT

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — À la suite de la question posée par M. Jonckheer, je signale au Sénat que la commission des Affaires étrangères a décidé de se réunir le mercredi 19 juillet 1995, à 10 heures, en présence du ministre des Affaires extérieures.

Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, daarstraks bij de inoverwegingneming heb ik aangedrongen op een spoedbehandeling van mijn voorstel van resolutie betreffende de hervatting van de Franse kernproeven in de Stille Zuidzee.

De heer Erdman heeft toen voorgesteld het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken op zijn vraag over hetzelfde onderwerp, af te wachten alvorens te beslissen over de spoedbehandeling.

Ik zou het op prijs stellen dat de Senaat op mijn verzoek tot spoedbehandeling ingaat om de redenen die ik daarstraks heb uiteengezet.

Aangezien de Senaat pas op 21 juli met reces gaat, heeft hij nog de tijd om zich over deze problematiek te buigen. Wellicht kan de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden onderzoeken wanneer wij dit probleem moeten bespreken. Als wij wachten tot september, komen wij waarschijnlijk te laat.

De Voorzitter. — Mijnheer Anciaux, ik wijs u erop dat uw voorstel van resolutie verwezen is naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden die voor woensdag is bijeengeroepen. Niets belet de commissie dit punt dat u na aan het hart ligt ter sprake te brengen.

De heer Anciaux (VU). — Dat lijkt mij een uitstekend idee.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session extraordinaire 1995
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Buitengewone zitting 1995

WENSEN VAN DE VOORZITTER

VŒUX DE M. LE PRÉSIDENT

De Voorzitter. — Dames en heren, wellicht is dit de laatste plenaire vergadering van de Senaat vóór het reces. Daarom wil ik van deze gelegenheid gebruik maken om u allen een verfrissende vakantie toe te wensen. Wij hebben de jongste dagen een paar hete momenten meegemaakt niet alleen klimatologisch, maar ook politiek. Een paar verpozende vakantieweken zullen ons dus wel deugd doen, zodat wij in september weer met frisse moed en frisse ideeën het politieke najaar kunnen ingaan.

Ik wens ook de griffier en zijn schare uitstekende medewerkers een welverdiende vakantie toe.

Bij deze gelegenheid wil ik ook speciaal de heer Bosteels danken die vandaag afscheid van ons neemt. Hij is gedurende vele jaren de directeur geweest van de dienst Vergadering. In al die jaren hebben wij niet alleen zijn grote bescheidenheid, maar ook zijn nog groter talent, toewijding en bekwaamheid leren kennen.

Mijnheer Bosteels, wij zijn u zeer erkentelijk en wensen u een aangename derde levensfase toe. (*Levendig applaus.*)

Mesdames, messieurs, je vous souhaite de bonnes vacances, bien méritées. J'adresse également ces vœux aux membres de la presse, lesquels rendent compte de nos travaux avec une très grande fidélité.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées :

1° Par M. Bock, modifiant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants;

De volgende wetsvoorstellen werden ingediend :

1° Door de heer Bock, tot wijziging van de gezinsbijslag-regeling voor zelfstandigen;

2° Par M. Anciaux :

a) Effaçant les condamnations encourues pour certains délits en matière de sûreté extérieure de l'État;

b) Modifiant le Code de la nationalité belge;

c) Modifiant la loi du 9 août 1963 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

2° Door de heer Anciaux :

a) Tot uitwissing van veroordelingen voor bepaalde misdrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat;

b) Tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit;

c) Tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

3° Par Mme Van der Wildt :

a) Modifiant l'article 28 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

b) Modifiant la procédure d'octroi de facilités de paiement en matière de crédit à la consommation;

c) Modifiant les articles du Code civil concernant l'adoption, en vue d'instituer l'autorisation de principe;

3° Door mevrouw Van der Wildt :

a) Tot wijziging van artikel 28 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

b) Tot wijziging van de rechtspleging betreffende het toestaan van betalingsfaciliteiten inzake consumentenkrediet;

c) Tot wijziging van de artikelen van het Burgerlijk Wetboek inzake adoptie, met het oog op de invoering van de beginseltoestemming;

4° Par M. Moens, modifiant l'article 4 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises;

4° Door de heer Moens, tot wijziging van artikel 4 van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 betreffende de kerkbesturen;

5° Par M. Pinoie :

a) Relative à l'assurance contre les dommages résultant d'inondations ou de tremblements de terre;

b) Complétant l'article 4 de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires et l'article 458 du Code pénal;

5° Door de heer Pinoie :

a) Houdende de verzekering tegen schade ingevolge overstroming en aardbeving;

b) Houdende aanvulling van artikel 4 van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek en van artikel 458 van het Strafwetboek;

6° Par M. Monfils :

a) Modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968;

b) Relative à la demande d'interruption de vie;

c) Modifiant les dispositions relatives à l'ouverture, à la transmission et à la fusion des officines pharmaceutiques;

d) Renforçant la répression des crimes commis sur les jeunes et les personnes âgées et les garanties pour la mise en liberté d'internés en vertu de la loi de défense sociale;

e) Sur certains aspects de la bioéthique;

6° Door de heer Monfils :

a) Tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968;

b) Betreffende het verzoek om levensbeëindiging;

c) Houdende wijziging van de bepalingen betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van apotheken;

d) Tot verzwaren van de straffen voor misdrijven tegen jongeren en bejaarden en tot invoering van strengere voorwaarden voor de invrijheidstelling van personen die geïnterneerd zijn krachtens de wet tot bescherming van de maatschappij;

e) Inzake sommige aspecten van de bioethiek;

7° Par MM. Hatry et Foret, modifiant l'article 11 de la loi du 30 juin 1994 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives à la copropriété;

7° Door de heren Hatry en Foret, tot wijziging van artikel 11 van de wet van 30 juni 1994 tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de medeïgendom;

8° Par Mme Dardenne, relative à la protection des travailleurs contre les concentrations trop élevées d'ozone troposphérique;

8° Door mevrouw Dardenne, betreffende de bescherming van arbeiders bij te hoge concentraties van troposferische ozon;

9° Par M. Erdman, instaurant la libération anticipée;

9° Door de heer Erdman, tot invoering van de vervroegde invrijheidstelling;

10° Par M. Foret :

a) Insérant un article 438bis dans le Code pénal;

b) Sur le «closed shop» et d'autres atteintes aux libertés de se syndiquer ou de ne pas se syndiquer;

10° Door de heer Foret :

a) Tot invoeging van een artikel 438bis in het Strafwetboek;

b) Betreffende de «closed shop» en andere aantastingen van de vrijheid om zich al dan niet aan te sluiten bij een werknemersorganisatie;

11° Par M. Hatry :

a) Modifiant l'article 45 de la loi du 27 décembre 1984 portant des dispositions fiscales;

b) Adaptant les pensions des travailleurs indépendants à l'évolution du bien-être général;

c) Créant un Institut des juristes d'entreprise;

d) Subordonnant l'octroi d'allocations familiales à la fréquentation effective par l'enfant d'un établissement d'enseignement, d'un centre de formation ou du lieu d'apprentissage;

e) Modifiant l'article 267 du règlement général pour la protection du travail relatif aux appareils de levage;

11° Door de heer Hatry :

a) Tot wijziging van artikel 45 van de wet van 27 december 1984 houdende fiscale bepalingen;

b) Tot aanpassing van de pensioenen van de zelfstandigen aan de evolutie van het algemeen welzijn;

c) Tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen;

d) Waarbij de toekenning van kinderbijslag afhankelijk wordt gesteld van het feit dat het kind daadwerkelijk regelmatig de lessen volgt in een onderwijsinstelling of een opleidingscentrum of aanwezig is op de plaats waar het in de leer is;

e) Houdende wijziging van artikel 267 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, met betrekking tot de hefwerktuigen;

12° Par M. Verreycken, modifiant la nouvelle loi communale, en vue de permettre la création de conseils de quartier;

12° Door de heer Verreycken, tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, teneinde het oprichten van stadsdeelraden mogelijk te maken;

13° Par M. Lallemand, visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation;

13° Door de heer Lallemand, strekkende om de procedure voor het Hof van cassatie te bespoedigen;

14° Par M. Desmedt :

a) Modifiant l'article 472 du Code d'instruction criminelle;

b) Modifiant l'article 13 de la nouvelle loi communale, en vue d'instaurer l'élection du bourgmestre par le conseil communal.

14° Door de heer Desmedt :

a) Tot wijziging van artikel 472 van het Wetboek van strafvordering;

b) Tot wijziging van artikel 13 van de nieuwe gemeentewet teneinde de burgemeester door de gemeenteraad te laten verkiezen.

Par ailleurs, les propositions de résolution ci-après ont été déposées:

1° Par M. Anciaux, relative à la décision du gouvernement français de reprendre les essais nucléaires;

Voorts werden de volgende voorstellen van resolutie ingediend:

1° Door de heer Anciaux, betreffende de beslissing van de Franse regering tot hervatting van de kernproeven;

2° Par M. Hatry, relative à l'admission de Taiwan aux Nations unies;

2° Door de heer Hatry, over de toelating van Taiwan tot de Verenigde Naties.

M. Desmedt a aussi introduit une proposition de loi spéciale, modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

De heer Desmedt heeft tevens een voorstel van bijzondere wet ingediend, tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

M. Verreycken a déposé :

a) Une proposition de révision de l'article 41 de la Constitution;

b) Une proposition de révision de l'article 162 de la Constitution, en vue de, en application de l'article 39 de la Constitution, régionaliser la législation organique relative aux provinces et aux communes, à l'exception de ce qui est réglé par la loi du 9 août 1988 portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux (la «loi de pacification») et dans le respect de l'unité de la politique en matière de services de police et d'incendie, ainsi que du caractère communal des services de police et d'incendie.

De heer Verreycken heeft ingediend:

a) Een voorstel tot herziening van artikel 41 van de Grondwet;

b) Een voorstel tot herziening van artikel 162 van de Grondwet, om, met toepassing van artikel 39 van de Grondwet, de organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten te regionaliseren, met uitzondering van wat is geregeld in de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de «pacificatiewet») en met het behoud van de eenheid van het politie- en brandweerbeleid en het gemeentelijk karakter van de politie- en brandweerdiensten.

Ces propositions sont renvoyées à la commission des Affaires institutionnelles.

Deze voorstellen worden verwezen naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.

Elles seront traduites, imprimées et distribuées.

Ze zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

Mededeling van de Voorzitter

PROPOSITIONS

Prise en considération

Communication de M. le Président

De Voorzitter. — Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het Bureau.

Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes? (*Assentiment.*)

Dan zijn de voorstellen in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verwezen.

Ces propositions sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van vandaag.

La liste des propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

Mesdames, messieurs, je vous propose d'interrompre ici nos travaux.

Ik stel voor onze werkzaamheden te onderbreken. (*Instemming.*)

Mesdames, messieurs, notre ordre du jour est ainsi épuisé.

Onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 17 h 30 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten om 17 h 30 m.*)

ANNEXE I — BIJLAGE I

Prise en considération — Inoverwegingneming

Liste des propositions prises en considération:

Lijst van de in overweging genomen voorstellen:

A. Propositions de loi:

Portant organisation d'un service volontaire des jeunes (de M. Nothomb);

A. Wetsvoorstellen:

Houdende regeling van de vrijwillige gemeenschapsdienst van jongeren (van de heer Nothomb);

Modifiant la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique (de MM. Hostekint et Pinoie);

Tot wijziging van de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat (van de heren Hostekint en Pinoie);

Relative à la démocratisation des provinces (de MM. Hostekint et Pinoie);

Om de provincies te democratiseren (van de heren Hostekint en Pinoie);

Modifiant l'article 4 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises (de M. Moens et consorts);

Tot wijziging van artikel 4 van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 betreffende de kerkbesturen (van de heer Moens c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

Modifiant l'article 232 du Code civil et l'article 1270bis du Code judiciaire, en ce qui concerne le divorce pour cause de séparation de fait (de M. Erdman et consorts);

Tot wijziging van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 1270bis van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot echtscheiding op grond van feitelijke scheiding (van de heer Erdman c.s.);

Insérant un article 61bis dans le Code d'instruction criminelle (de M. Erdman et consorts);

Houdende invoeging van een artikel 61bis in het Wetboek van Strafvordering (van de heer Erdman c.s.);

Modifiant l'article 488bis, c), du Code civil, en ce qui concerne la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental (de Mmes Merchiers et Maximus);

Tot wijziging van artikel 488bis, c), van het Burgerlijk Wetboek, inzake de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand onbekwaam zijn die te beheren (van de dames Merchiers en Maximus);

Tendant à la délivrance gratuite d'une copie de toutes les pièces du procès en matière pénale (de M. Erdman);

Streckende tot het afgeven van een kosteloos afschrift van alle processtukken in strafzaken (van de heer Erdman);

Modifiant l'article 92 du Code judiciaire (de M. Erdman);

Tot wijziging van artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek (van de heer Erdman);

Abolissant la peine de mort (de M. Erdman et consorts);

Houdende afschaffing van de doodstraf (van de heer Erdman c.s.);

Insérant un article 30^{ter} dans le livre premier, chapitre II, du Code pénal (de M. Erdman et consorts);

Houdende invoeging van een artikel 30^{ter} in het eerste boek, hoofdstuk II, van het Strafwetboek (van de heer Erdman c.s.);

Modifiant le Code de la nationalité belge (de M. Anciaux et consorts);

Tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (van de heer Anciaux c.s.);

Modifiant les articles du Code civil concernant l'adoption, en vue d'instituer l'autorisation de principe (de Mme Van der Wildt et consorts);

Tot wijziging van de artikelen van het Burgerlijk Wetboek inzake adoptie, met het oog op de invoering van de beginseltoestemming (van mevrouw Van der Wildt c.s.);

Complétant l'article 4 de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires et l'article 458 du Code pénal (de M. Pinoie et consorts);

Houdende aanvulling van artikel 4 van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek en van artikel 458 van het Strafwetboek (van de heer Pinoie c.s.);

Renforçant la répression des crimes commis sur les jeunes et les personnes âgées et les garanties pour la mise en liberté d'internés en vertu de la loi de défense sociale (de M. Monfils);

Tot verzwaring van de straffen voor misdrijven tegen jongeren en bejaarden en tot invoering van personen die geïnterneerd zijn krachtens de wet tot bescherming van de maatschappij (van de heer Monfils);

Modifiant l'article 11 de la loi du 30 juin 1994 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives à la copropriété (de MM. Hatry et Foret);

Tot wijziging van artikel 11 van de wet van 30 juni 1994 tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de medeïgendom (van de heren Hatry en Foret);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Portant uniformisation de la législation relative au salaire garanti et suppression du jour de carence (de Mme Maximus);

Ter uniformisering van de wetgeving inzake gewaarborgd loon en tot afschaffing van de carensdag (van mevrouw Maximus);

Relative au paiement des pécules de vacances (de Mmes Maximus et Merchiers);

Betreffende de uitbetaling van het vakantiegeld (van de dames Maximus en Merchiers);

Modifiant l'article 26 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (de Mmes Maximus et Merchiers);

Tot wijziging van artikel 26 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (van de dames Maximus en Merchiers);

Modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (de Mmes Maximus et Merchiers);

Tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (van de dames Maximus en Merchiers);

Modifiant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants (de M. Bock et consorts);

Tot wijziging van de gezinsbijslagregeling voor zelfstandigen (van de heer Bock c.s.);

Modifiant la loi du 9 août 1963 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (de M. Anciaux et consorts);

Tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (van de heer Anciaux c.s.);

Modifiant les dispositions relatives à l'ouverture, à la transmission et à la fusion des officines pharmaceutiques (de M. Monfils);

Houdende wijziging van de bepalingen betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van apotheken (van de heer Monfils);

— Renvoi à la commission des Affaires sociales.

Verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Abrogeant le précompte immobilier pour la communauté non confessionnelle (de M. Erdman et consorts);

Tot opheffing van de onroerende voorheffing voor de niet-confessionele gemeenschap (van de heer Erdman c.s.);

Modifiant l'article 28 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (de Mme Van der Wildt);

Tot wijziging van artikel 28 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (van mevrouw Van der Wildt);

Modifiant la procédure d'octroi de facilités de paiement en matière de crédit à la consommation (de Mme Van der Wildt);

Tot wijziging van de rechtspleging betreffende het toestaan van betalingsfaciliteiten inzake consumentenkrediet (van mevrouw Van der Wildt);

Relative à l'assurance contre les dommages résultant d'inondations ou de tremblements de terre (de M. Pinoie et consorts);

Houdende de verzekering tegen schade ingevolge overstroming en aardbeving (van de heer Pinoie c.s.);

Modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 (de MM. Monfils et Foret);

Tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 (van de heren Monfils en Foret);

— Renvoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Relative à la demande d'interruption de vie (de M. Monfils);

Betreffende het verzoek om levensbeëindiging (van de heer Monfils);

Sur certains aspects de la bioéthique (de M. Monfils);

Inzake sommige aspecten van de bioethiek (van de heer Monfils);

— Renvoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.

Verwezen naar de verenigde commissies voor de Justitie en de Sociale Aangelegenheden.

Établissant la libération anticipée (de M. Erdman et consorts);

Tot invoering van de vervroegde invrijheidstelling (van de heer Erdman c.s.);

Créant un Institut des juristes d'entreprise (de M. Hatry);

Tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen (van de heer Hatry);

Visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation (de M. Lallemand et consorts);

Streckende om de procedure voor het Hof van cassatie te bespoedigen (van de heer Lallemand c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Modifiant l'article 45 de la loi du 27 décembre 1984 portant des dispositions fiscales (de M. Hatry);

Tot wijziging van artikel 45 van de wet van 27 december 1984 houdende fiscale bepalingen (van de heer Hatry);

— Renvoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Adaptant les pensions des travailleurs indépendants à l'évolution du bien-être général (de M. Hatry);

Tot aanpassing van de pensioenen van de zelfstandigen aan de evolutie van het algemeen welzijn (van de heer Hatry);

Subordonnant l'octroi d'allocations familiales à la fréquentation effective par l'enfant d'un établissement d'enseignement, d'un centre de formation ou du lieu d'apprentissage (de M. Hatry);

Waarbij de toekenning van kinderbijslag afhankelijk wordt gesteld van het feit dat het kind daadwerkelijk regelmatig de lessen volgt in een onderwijsinstelling of een opleidingscentrum of aanwezig is op de plaats waar het in de leer is (van de heer Hatry);

Insérant un article 438*bis* dans le Code pénal (de M. Foret et consorts);

Tot invoeging van een artikel 438*bis* in het Strafwetboek (van de heer Foret c.s.);

Sur le «closed shop» et d'autres atteintes aux libertés de se syndiquer ou de ne pas se syndiquer (de M. Foret et consorts);

Betreffende de «closed shop» en andere aantastingen van de vrijheid om zich al dan niet aan te sluiten bij een werknemersorganisatie (van de heer Foret c.s.);

— Renvoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.

Verwezen naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.

Modifiant l'article 267, du règlement général pour la protection du travail, relatif aux appareils de levage (de M. Hatry).

Houdende wijziging van artikel 267 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, met betrekking tot de hefwerktuigen (van de heer Hatry).

— Renvoi à la commission des Affaires sociales.

Verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

B. Propositions de résolution:

Relative à la décision du gouvernement français de reprendre les essais nucléaires (de M. Anciaux);

B. Voorstellen van resolutie:

Betreffende de beslissing van de Franse regering tot hervatting van de krenproeven (van de heer Anciaux);

Relative à l'admission de Taiwan aux Nations unies (de M. Hatry).

Over de toelating van Taiwan tot de Verenigde Naties (van de heer Hatry).

— Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

ANNEXE II — BIJLAGE II

Composition des commissions

Samenstelling van de commissies

1. Affaires institutionnelles — Institutionele Aangelegenheden

— Voor de CVP

• Vaste leden (3): de heren Caluwé, Swaelen, Vandenberghe
• Plaatsvervangers (4): de heer Bourgeois, mevrouw de Béthune, de heren Delcroix, Olivier

— Pour le PS

• Membres effectifs (3): MM. Happart, Hotyat, Lallemand
• Membres suppléants (4): M. Busquin, Mme Lizin, MM. Mouton, Poty

— Voor de VLD

• Vaste leden (2): de heren Coveliers, Goris
• Plaatsvervangers (3): de heren Devolder, Goovaerts, Vautmans

— Voor de SP

• Vaste leden (2): de heren Erdman, Tobback
• Plaatsvervangers (3): de heren Hostekint, Moens, Pinoie

— Pour le PRL-FDF

• Membres effectifs (2): MM. Desmedt, Monfils
• Membres suppléants (3): MM. Bock, De Decker, Mme Mayence-Goossens

— Pour le PSC

• Membres effectifs (2): Mme Milquet, M. Nothomb
• Membres suppléants (3): MM. Bouchat, Chantraine, Mme Willame-Boonen

— Voor het Vlaams Blok

• Vast lid (1): de heer Van Hauthem
• Plaatsvervangers (2): de heren Raes, Verreycken

2. Justice — Justitie

— Voor de CVP

• Vaste leden (3): de heer Bourgeois, mevrouw de Béthune, de heer Vandenberghe

• Plaatsvervangers (4): de heer Caluwé, mevrouw Cantillon, de heren D'Hooghe, Weyts

— Pour le PS

• Membres effectifs (3): MM. Lallemand, Mahoux, Mouton
• Membres suppléants (4): MM. G. Charlier, Happart, Hotyat, Poty

— Voor de VLD

• Vaste leden (2): de heren Coveliers, Goris
• Plaatsvervangers (3): de heer Goovaerts, mevrouw Nelis-Van Liedekerke, de heer Verhofstadt

— Voor de SP

• Vaste leden (2): de heer Erdman, mevrouw Maximus
• Plaatsvervangers (3): mevrouw Merchiers, de heer Pinoie, mevrouw Van der Wildt

— Pour le PRF-FDF

• Membres effectifs (2): MM. Desmedt, Foret
• Membres suppléants (3): MM. De Decker, Hatry, Monfils

— Pour le PSC

• Membres effectifs (2): Mmes Delcourt-Pêtre, Milquet
• Membres suppléants (3): MM. Chantraine, Nothomb, Mme Willame-Boonen

— Voor het Vlaams Blok

• Vast lid (1): de heer Raes
• Plaatsvervangers (2): de heren Ceder, Verreycken

3. Affaires étrangères — Buitenlandse Aangelegenheden

— Voor de CVP

• Vaste leden (3): de heren Bourgeois, Staes, mevrouw Thijs
• Plaatsvervangers (4): mevrouw de Béthune, de heren Delcroix, Vandenberghe, Weyts

— Pour le PS

• Membres effectifs (3): Mme Lizin, MM. Mahoux, Urbain
• Membres suppléants (4): MM. Happart, Hotyat, Lallemand, Poty

— Voor de VLD

• Vaste leden (2): de heren Devolder, Vautmans
• Plaatsvervangers (3): de heren Coene, Goris, Vergote

— Voor de SP

• Vaste leden (2): de heer Hostekint, mevrouw Sémer
• Plaatsvervangers (3): de heren Erdman, Tobback, mevrouw Van der Wildt

— Pour le PRF-FDF

• Membres effectifs (2): M. Destexhe, Mme Mayence-Goossens

• Membres suppléants (3): MM. De Decker, Hatry, Monfils

— Pour le PSC

• Membres effectifs (2): M. Ph. Charlier, Mme Willame-Boonen

• Membres suppléants (3): MM. Bouchat, Chantraine, Mme Milquet

— Voor het Vlaams Blok

• Vast lid (1): de heer Ceder

• Plaatsvervangers (2): de heren Raes, Verreycken

4. Finances et Affaires économiques — Financiën en Economische Aangelegenheden

— Voor de CVP

• Vaste leden (3): de heren Delcroix, D'Hooghe, Weyts

• Plaatsvervangers (4): mevrouw Cantillon, de heren Olivier, Staes, Vandenberghe

— Pour le PS

• Membres effectifs (3): MM. Busquin, Hotyat, Urbain

• Membres suppléants (4): MM. G. Charlier, Happart, Mme Lizin, M. Poty

— Voor de VLD

• Vaste leden (2): de heren Coene, Goovaerts

• Plaatsvervangers (3): mevrouw Nelis-Van Liedekerke, de heren Vautmans, Vergote

— Voor de SP

• Vaste leden (2): de heren Moens, mevrouw Van der Wildt

• Plaatsvervangers (3): de heer Hostekint, de dames Merchiers, Sémer

— Pour le PRF-FDF

• Membres effectifs (2): MM. Bock, Hatry

• Membres suppléants (3): Mme Cornet d'Elzcius, MM. Destexhe, Desmedt

— Pour le PSC

• Membres effectifs (2): Mmes Milquet, Willame-Boonen

• Membres suppléants (3): MM. Bouchat, Ph. Charlier, Mme Delcourt-Pètre

— Voor het Vlaams Blok

• Vast lid (1): de heer Verreycken

• Plaatsvervangers (2): de heren Ceder, Raes

5. Intérieur et Affaires administratives — Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden

— Voor de CVP

• Vaste leden (3): de heer Caluwé, mevrouw de Béthune, de heer D'Hooghe

• Plaatsvervangers (4): mevrouw Cantillon, de heren Olivier, Staes, mevrouw Thijs

— Pour le PS

• Membres effectifs (3): M. Happart, Mme Lizin, M. Mouton

• Membres suppléants (4): MM. G. Charlier, Hotyat, Mahoux, Poty

— Voor de VLD

• Vaste leden (2): mevrouw Leduc, de heer Vergote

• Plaatsvervangers (3): de heren Coveliers, Devolder, Goris

— Voor de SP

• Vaste leden (2): de heer Pinoie, mevrouw Van der Wildt

• Plaatsvervangers (3): de heer Erdman, de dames Merchiers, Sémer

— Pour le PRF-FDF

• Membres effectifs (2): Mme Cornet d'Elzcius, M. De Decker

• Membres suppléants (3): MM. Bock, Desmedt, Foret

— Pour le PSC

• Membres effectifs (2): MM. Bouchat, Nothomb

• Membres suppléants (3): MM. Chantraine, Ph. Charlier, Mme Milquet

— Voor het Vlaams Blok

• Vast lid (1): de heer Buelens

• Plaatsvervangers (2): de heren Ceder, Van Hauthem

6. Affaires sociales — Sociale Aangelegenheden

— Voor de CVP

• Vaste leden (3): mevrouw Cantillon, de heer Olivier, mevrouw Thijs

• Plaatsvervangers (4): de heren Bourgeois, Caluwé, D'Hooghe, Staes

— Pour le PS

• Membres effectifs (3): MM. G. Charlier, Mahoux, Poty

• Membres suppléants (4): MM. Busquin, Happart, Mme Lizin, M. Santkin

— Voor de VLD

• Vaste leden (2): de heer Coene, mevrouw Nelis-Van Liedekerke

• Plaatsvervangers (3): de heer Devolder, mevrouw Leduc, de heer Vergote

— Voor de SP

• Vaste leden (2): de dames Maximus, Merchiers

• Plaatsvervangers (3): de heer Moens, de dames Sémer, Van der Wildt

— Pour le PRL-FDF

• Membres effectifs (2): M. Destexhe, Mme Mayence-Goossens

• Membres suppléants (3): Mme Cornet d'Elzcius, MM. Hatry, Monfils

— Pour le PSC

• Membres effectifs (2): M. Chantraine, Mme Delcourt-Pètre

• Membres suppléants (3): M. Ph. Charlier, Mmes Milquet, Willame-Boonen

— Voor het Vlaams Blok

• Vast lid (1): de heer Buelens

• Plaatsvervangers (2): de heren Ceder, Verreycken

7. Commission chargée du suivi parlementaire des Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements — Commissie belast met de parlementaire begeleiding van de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten (7 mandats — 7 mandaten)

— Voor de CVP (2): de heren Swaelen, Vandenberghe

— Pour le PS (1): Mme Lizin

— Voor de VLD (1): de heer Coveliers

— Voor de SP (1): de heer Pinoie

— Pour le PRF-FDF (1): M. Foret

— Pour le PSC (1): M. Bouchat

8. Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques — Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen

— Voor de CVP

• Vaste leden: de heren Caluwé, Delcroix

• Plaatsvervangers: mevrouw de Béthune, de heer D'Hooghe

- Pour le PS
- Membres effectifs: MM. Mahoux, Mouton
- Membres suppléants: MM. Hotyat, Lallemand
- Voor de VLD
- Vaste leden: de heren Coene, Goovaerts
- Plaatsvervangers: de heer Coveliers, mevrouw Leduc
- Voor de SP
- Vast lid: de heer Moens
- Plaatsvervanger: de heer Pinoie
- Pour le PRL-FDF
- Membre effectif: M. Foret
- Membre suppléant: M. Monfils
- Pour le PSC
- Membre effectif: M. Ph. Charlier
- Membre suppléante: Mme Delcourt-Pêtre

- Voor het Vlaams Blok
- Vast lid: de heer Van Hauthem
- Plaatsvervanger: de heer Ceder

**9. Comité d'avis fédéral chargé de questions européennes —
Federaal Adviescomité voor Europese aangelegenheden
(10 mandats — 10 mandaten)**

- Voor de CVP: mevrouw de Béthune, de heer Staes
- Pour le PS: Mme Lizin, M. Urbain
- Voor de VLD: mevrouw Nelis-Van Liedekerke, de heer Vautmans
- Voor de SP: de heer Hostekint
- Pour le PRL-FDF: M. Hatry
- Pour le PSC: M. Nothomb
- Voor het Vlaams Blok: de heer Ceder